

Betjening / Käyttö / Drift / Bruk

**FinishPro 390/395 Airless/Luftstøttet sprøjte / Ilmaton/ilma-avusteinen  
FinishPro 390/395 -ruisku / FinishPro 390/395 Airless/airassist-system  
/ FinishPro 390/395 Høytrykks/Air-Assist sprøyte**




- Til påføring af facademaling og overfladebehandlingsmaterialer - / - Rakennusmaaleille ja -pinnoitteille tarkoitettuihin sovelluksiin - / - Bärbart sprutningsystem för byggmålning - /
- Til malingsprodukter brukt på bygninger -

311907E

Europe Registration No. 1699287

DA FI SV NO

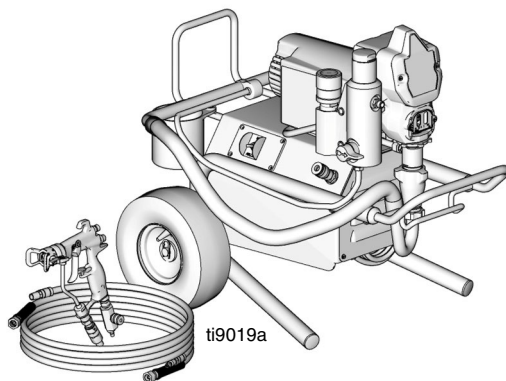
*Maksimalt arbejdstryk ved airless sprøjtning: 3.300 psi (227 bar, 22,7 MPa) / Ilmattoman ruiskutuksen suurin käyttöpaine: 3 300 psi (227 bar, 22,7 Mpa) / Maximalt arbetstryck vid högtryckssprutning är 227 bar, 22,7 MPa /  
Maksimalt arbeidstrykk ved høytrykksprøyting: 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa)*

	Vigtige sikkerhedsforskrifter	Tärkeitä turvaohjeita	Viktiga säkerhetsföreskrifter	Viktige sikkerhetsinstruksjoner
	Læs alle advarsler og vejledninger i denne brugerhåndbog. Gem disse forskrifter.	Lue kaikki näiden käyttöohjeiden varoitukset ja ohjeet. Säilytä nämä ohjeet.	Läs alla meddelanden och föreskrifter i handboken. Spara föreskrifterna.	Les alle advarsler og instruksjoner i instruksjonsboken. Ta vare på disse instruksjonene.

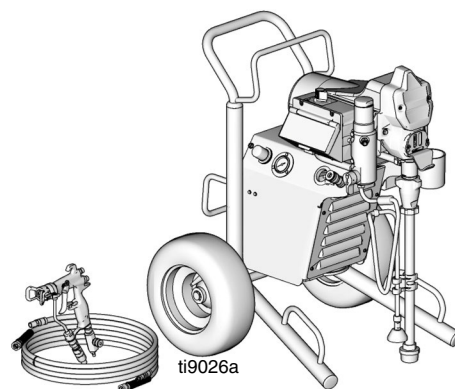
**Modeller / Mallit / Modeller / Modeller:**

Område / Alue / Region / Region	FinishPro 390	FinishPro 395
USA / USA / US / US	249690	249691
Europa CE 7/7 / Eurooppa, CE 7/7 / Europa CE 7/7 / Europa CE 7/7	255110	255111
Europa Multi / Europe, Multi / Europa Multi / Europa Multi	255112	255113
Storbritannien / Iso-Britannia / Storbritannien / UK	255114	255115
Asien/Australien / Aasia/Australia / Asien/Australien / Asia/Australia	255116	255117

**FinishPro 390**







**FinishPro 395**



PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

# Advarsler

I det følgende beskrives generelle advarsler vedrørende opsætning, brug, jordforbindelse, vedligeholdelse og reparation af dette udstyr. Hvor det er relevant, er der i teksten angivet yderligere og mere specifikke advarsler. Symboler, som forekommer i denne håndbog, henviser til disse generelle advarsler. Når disse symboler forekommer i håndbogen, kan du på disse sider se en beskrivelse af den specifikke fare.

 <b>ADVARSEL</b>	
	<p><b>BRAND- OG EKSPLOSIONSFARE</b></p> <p>Brændbare dampe i et arbejdsområde, såsom dampe fra opløsningsmidler og malinger, kan eksplodere eller antændes. Forebyggelse af brand- og eksplosionsrisiko:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anvend kun udstyret på et sted med god udluftning.</li> <li>• Fjern alle antændelseskilder, f.eks. vågeblus, cigaretter og bærbare elektriske lamper, og undgå faren ved potentielle statiske buedannelser fra plastforhæng.</li> <li>• Sprøjten frembringer gnister. Når der anvendes brandfarlige væsker til eller i nærheden af sprøjtearbejdet eller til gennemskylning og rengøring, skal sprøjten holdes mindst 6 meter væk fra eksplosive dampe.</li> <li>• Sørg for, at arbejdsområdet er ryddeligt, samt at der ikke forefindes f.eks. opløsningsmidler, klude og benzin.</li> <li>• Sæt ikke stik i stikkontakter, tag ikke stik ud, og tænd og sluk ikke lys, når der forefindes brændbare dampe.</li> <li>• Jordforbind udstyret og alle elektrisk ledende genstande inden for arbejdsområdet. Læs vejledningen <b>Jordforbindelse</b>.</li> <li>• Hvis der opstår statisk gnistdannelse, eller du mærker elektrisk stød, mens udstyret anvendes, <b>skal pumpearbejdet standses øjeblikkeligt</b>. Anvend ikke udstyret, før du har lokaliseret og afhjulpet problemet.</li> <li>• Sørg for, at der er et velfungerende brandslukningsapparat på arbejdsområdet.</li> </ul>
	<p><b>FARE FOR ELEKTRISK STØD</b></p> <p>Forkert jordforbindelse, indstilling eller brug af systemet kan medføre elektrisk stød.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sluk for udstyret, og tag stikket ud af kontakten, før der foretages eftersyn på udstyret.</li> <li>• Brug kun stikkontakter med jord.</li> <li>• Brug kun 3-leder-forlængerkabler.</li> <li>• Jordstikkene på sprøjten og forlængerkablerne skal være ubeskadiget.</li> <li>• Må ikke udsættes for regn. Skal opbevares indendørs.</li> </ul>
	<p><b>FARE FOR INJICERING GENNEM HUDEN</b></p> <p>Væske under højt tryk fra pistolen, utætte slanger eller sprængte komponenter kan gennemtrænge huden. Skaden kan se ud som et almindeligt snitsår, men skal betragtes som en alvorlig personskade, der kan medføre behov for amputation. <b>Søg lægehjælp øjeblikkeligt (kirurgisk behandling)</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ret aldrig pistolen mod andre personer eller mod nogen del af kroppen.</li> <li>• Læg aldrig din hånd eller fingre over sprøjtedysen.</li> <li>• Forsøg ikke at standse eller afbøje lækager med hænderne, kroppen, handsker eller klude.</li> <li>• Aktivér aftrækkersikringen, når sprøjten ikke anvendes.</li> <li>• Følg den anviste <b>Procedure for trykafastning</b> i denne vejledning, når du standser sprøjtearbejdet, og før du foretager rengøring eller eftersyn af udstyret.</li> </ul>












## ADVARSEL

	<p><b>FARE VED FORKERT ANVENDELSE AF UDSTYR</b></p> <p>Forkert anvendelse kan forårsage død eller alvorlig personskade.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Overskrid aldrig det maksimale arbejdstryk eller den maksimalt tilladte temperatur for den svageste komponent i systemet. Nærmere oplysninger om dette findes i afsnittet <b>Tekniske data</b> i alle udstyrshåndbøgerne.</li> <li>• Anvend kun væsker og opløsningsmidler, der er kemisk forenelige med dette udstyrs våddele. Nærmere oplysninger om dette findes i afsnittet <b>Tekniske data</b> i alle udstyrshåndbøgerne. Læs advarslerne fra producenterne af væske- og opløsningsmidler. Fuldstændige oplysninger om det pågældende materiale fås ved at bede producenten eller forhandleren om det relevante materialesikkerhedsdataark.</li> <li>• Kontrollér udstyret dagligt. Reparer eller udskift slidte eller ødelagte dele øjeblikkeligt. Anvend kun originale reservedele fra Graco.</li> <li>• Foretag aldrig ændringer eller modifikationer på udstyret.</li> <li>• Anvend kun udstyret til dets påtænkte formål. Yderligere oplysninger fås ved henvendelse til din Graco-forhandler.</li> <li>• Slang og kabler skal altid føres i sikker afstand fra trafikerede områder, skarpe kanter, bevægelige dele og varme overflader.</li> <li>• Slangerne må ikke knækkes eller bøjes for meget, og slangerne må ikke anvendes til at trække udstyret.</li> <li>• Overhold alle relevante gældende love og bestemmelser.</li> <li>• Der må ikke opholde sig børn eller dyr i arbejdsområdet.</li> <li>• Betjen aldrig enheden, hvis du er træt eller har indtaget medicin eller alkohol.</li> </ul>
	<p><b>FARE I FORBINDELSE MED TRYKSATTE DELE I ALUMINIUM</b></p> <p>Anvend ikke 1,1,1-trichloroethan, methylenchlorid, andre halogensubstituerede kulbrinteopløsninger eller væsker, der indeholder sådanne opløsningsmidler, i tryksat udstyr, der er fremstillet af aluminium. En sådan anvendelse kan medføre en alvorlig kemisk reaktion med efterfølgende sprængning af udstyret. Dette kan resultere i død, alvorlig personskade og tingskade.</p>
	<p><b>FARE VED ARBEJDE MED GIFTIGE VÆSKER ELLER DAMPE</b></p> <p>Giftige væsker eller dampe kan forårsage alvorlig personskade eller i værste fald døden, hvis væsken sprøjtes i øjnene eller på huden, indåndes eller sluges.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Læs dataarket for materialesikkerhed, så du er bekendt med de konkrete farer ved de væsker, du arbejder med.</li> <li>• Opbevar farlige væsker i godkendte beholdere, og bortskaf dem i henhold til gældende bestemmelser.</li> </ul>
	<p><b>PERSONBESKYTTELSESDUSTYR</b></p> <p>Du skal altid være iført passende beskyttelsesudstyr, når du betjener eller efterser udstyret, eller når du befinder dig inden for udstyrets arbejdsområde. Dette kan beskytte dig mod alvorlig personskade, herunder beskadigelse af øjnene, indånding af giftige dampe, forbrændinger og tab af hørevnen. Sådant udstyr omfatter, men er ikke begrænset til:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Beskyttelsesbriller</li> <li>• Arbejdstøj og åndedrætsværn i overensstemmelse med væske- og opløsningsmiddelproducenternes anbefalinger</li> <li>• Handsker</li> <li>• Høreværn</li> </ul>

# Varoitukset









Seuraavat yleisvaroitukset koskevat tämän laitteiston asennusta, käyttöä, maadoitusta, huoltoa ja korjausta. Lisäksi tämä käyttöohje saattaa sisältää tarkempia varoituksia soveltuviissa tekstikohdissa. Käsikirjassa käytetyt symbolit viittaavat näihin yleisvaroituksiin. Kun kohtaat näitä symboleita käyttöohjetta lukiessasi, lue kuvaus kyseessä olevasta vaarasta näiltä sivuilta.






 <b>VAROITUS</b>	
	<p><b>TULIPALON JA RÄJÄHDYKSEN VAARA</b></p> <p>Syttyvät höyryt, kuten liuotin- ja maalihöyryt, voivat syttyä tai räjähtää. Estä tulipalo ja räjähdys seuraavasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Käytä laitetta vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa.</li> <li>• Poista kaikki sytytyslähteet, kuten sytytysliekit, savukkeet, kannettavat sähkövalaisimet ja muoviset suojaverhot (staattisen sähkön vaara).</li> <li>• Ruisku aiheuttaa kipinöitä. Jos palavaa nestettä käytetään laitteen lähellä tai sen huuhteluun tai puhdistukseen, ruisku on pidettävä vähintään 6 metrin päässä räjähtävistä huuruista.</li> <li>• Pidä roskat, liuottimet, rätit ja bensiini poissa ruiskutusalueelta.</li> <li>• Älä liitä tai irrota virtajohtoja äläkä sytytä tai sammuta valoja, kun tiloissa on helposti syttyviä höyryjä.</li> <li>• Maadoita välineet ja sähköä johtavat esineet työskentelyalueella. Lue <b>Maadoitusohjeet</b>.</li> <li>• Jos laitetta käytettäessä syntyy kipinöitä tai tuntuu sähköisku, <b>lopetta laitteen käyttö välittömästi</b>. Älä käytä laitetta, ennen kuin ongelma on tunnistettu ja korjattu.</li> <li>• Pidä toimiva palonsammutin valmiina työskentelyalueella.</li> </ul>
	<p><b>SÄHKÖISKUN VAARA</b></p> <p>Väärin tehty maadoitus, asennus tai järjestelmän käyttö väärällä tavalla voivat aiheuttaa sähköiskun.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sammuta virta ja irrota virtajohto, ennen kuin huollat laitetta.</li> <li>• Käytä vain maadoitettuja pistorasioita.</li> <li>• Käytä vain 3-johtimisia jatkojohtoja.</li> <li>• Varmista, että ruiskun ja jatkojohtojen maadoitetut jatkojohdot ovat kunnossa.</li> <li>• Älä altista sateelle. Säilytys sisätiloissa.</li> </ul>
	<p><b>NESTEEN TUNKEUTUMISVAARA</b></p> <p>Korkeapaineinen neste pistoolista, vuotavasta letkusta tai murtuneesta osasta voi puhkaista ihon. Vamma saattaa näyttää tavalliselta haavalta, mutta kyseessä on vakava vamma, joka saattaa johtaa amputointiin. <b>Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä osoita pistoolilla ketään tai mitään kehon osaa kohti.</li> <li>• Älä laita kättä ruiskutuspuuttimen eteen.</li> <li>• Älä pysäytä äläkä torju vuotoja kädellä, keholla, käsineellä tai rätillä.</li> <li>• Lukitse aina liipaisimen lukko, kun et käytä ruiskua.</li> <li>• Noudata tämän käyttöohjeen <b>paineenpoistotoimia</b> koskevia ohjeita lopettaessasi ruiskutuksen sekä ennen laitteen puhdistamista, tarkastamista tai huoltamista.</li> </ul>

 <b>VAROITUS</b>	
	<p><b>LAITTEIDEN VÄÄRINKÄYTÖN VAARA</b></p> <p>Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä ylitä alimman nimellispaineen kestävä osan suurinta käyttöpainetta tai huonoiten kuumuutta sietävän osan lämpötilaluokitusta. Lue kaikkien laitteiden käyttöoppaiden <b>Tekniset tiedot</b>.</li> <li>• Käytä nesteitä ja liuottimia, jotka ovat yhteensopivia laitteen kastuvien osien kanssa. Katso kaikkien laitteiston käyttöohjeiden <b>tekniset tiedot</b>. Lue neste- ja liuotinvalmistajien varoitukset. Jos haluat kattavampia tietoja materiaalistasi, pyydä toimittajalta tai jälleenmyyjältä käyttöturvallisuustiedote.</li> <li>• Tarkista laitteet päivittäin. Korjaa tai vaihda kuluneet ja vaurioituneet osat välittömästi. Käytä vain Gracon alkuperäisiä varaosia.</li> <li>• Älä muuta laitetta millään tavalla.</li> <li>• Käytä laitetta ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Jos haluat lisätietoja, ota yhteys Gracon jälleenmyyjään.</li> <li>• Pidä letkut ja kaapelit poissa kulkuväylien, terävien kulmien, liikkuvien osien tai kuumien pintojen läheisyydestä.</li> <li>• Älä kierrä tai taivuta letkuja äläkä siirrä laitetta letkuista vetämällä.</li> <li>• Noudata kaikkia turvallisuusmääräyksiä.</li> <li>• Pidä lapset ja eläimet poissa työskentelyalueelta.</li> <li>• Älä käytä yksikköä väsyneenä tai huumaavien aineiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.</li> </ul>
	<p><b>PAINESTETTUJEN ALUMIINIOSIEN AIHEUTTAMAT VAARAT</b></p> <p>Älä käytä painestetuissa alumiinivälineissä 1,1,1-trikloorietaani- tai metyleenikloridiliuottimia äläkä muita halogenoituja hiilivetyliuottimia tai nesteitä, jotka sisältävät tällaisia liuottimia. Se saattaa aiheuttaa vakavia kemiallisia reaktioita ja välineiden hajoamisen ja johtaa kuolemaan, vakaviin vammoihin ja omaisuusvahinkoihin.</p>
	<p><b>MYRKYLLISTEN NESTEIDEN JA HÖYRYJEN AIHEUTTAMA VAARA</b></p> <p>Myrkylliset nesteet tai huurut voivat aiheuttaa vaarallisen tapaturman tai hengenvaaran sisään hengitettynä tai nieltynä tai jos niitä roiskuu silmiin tai iholle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lue läpi käyttöturvallisuustiedote (MSDS), jotta tiedät käyttämiisi nesteisiin liittyvät erityiset vaarat.</li> <li>• Säilytä vaarallista nestettä asianmukaisessa, hyväksytyssä astiassa. Hävitä vaarallinen neste noudattaen vaarallisille nesteille annettu ohjeita.</li> </ul>
	<p><b>HENKILÖKOHTAISET SUOJARUSTEET</b></p> <p>Käytä asianmukaisia suojarusteita käyttäessäsi ja huoltaessasi laitetta ja ollessasi sen käyttöalueella. Varusteet suojaavat sinua vakavilta vammoilta, kuten silmävammoilta, myrkyhöyryjen hengittämiseltä ja palovammoista johtuvilta vammoilta ja kuulovaurioilta. Suojarusteisiin kuuluvat, niihin kuitenkin rajoittumatta, seuraavat varusteet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suojalasit</li> <li>• Käytä aina nesteen ja liuotinaineen valmistajan suosittamia suojavaatteita ja hengityssuojaimia</li> <li>• Käsineet</li> <li>• Kuulosuojaimet</li> </ul>

# Säkerhetsföreskrifter









Följande allmänna föreskrifter gäller vid installation, drift, jordning, skötsel och reparation av utrustningen. Dessutom finns i handboken specifika föreskrifter där dessa är tillämpliga. Symboler i texten hänvisar till de allmänna säkerhetsföreskrifterna. Studera dessa sidor med beskrivningar av specifika risker när du stöter på symbolerna i texten.

 <b>VARNING</b>	
  	<p><b>RISK FÖR BRAND OCH EXPLOSION</b></p> <p>Brandfarliga ångor från lösningsmedel och färg kan antändas eller explodera. Förhindra brand och explosion genom att:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Endast använda maskinen i välventilerade områden.</li> <li>• Avlägsna gnistkällor, t. ex. sparlågor, cigaretter, sladdlampor och plastdraperier (risk för gnistbildning av statisk elektricitet).</li> <li>• Systemet alstrar gnistor. När brandfarlig vätska används i eller intill systemet och vid renspolning eller rengöring måste systemet placeras minst 6 m bort från eldfarliga ångor.</li> <li>• Hålla arbetsområdet fritt från skräp, inräknat lösningsmedel, trasor och bensin.</li> <li>• Inte sätta i eller dra ur elkontakter eller tända och släcka ljus när det finns eldfarliga ångor.</li> <li>• Jorda systemet och alla elektriskt ledande föremål och enheter i sprutboxen. Se avsnittet <b>Jordning</b>.</li> <li>• <b>Omedelbart stänga av maskinen</b> vid statisk gnistbildning eller om du får elektriska stötar. Använd inte maskinen förrän du lokaliserat och rättat till felet.</li> <li>• Ha en brandsläckare tillgänglig vid arbetsplatsen.</li> </ul>
 	<p><b>RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR</b></p> <p>Felaktig jordning, inställning och användning av systemet kan orsaka elstötar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stäng av och dra ur sladden innan service utförs på utrustningen.</li> <li>• Använd endast jordat eluttag.</li> <li>• Använd endast jordade förlängningssladdar.</li> <li>• Jordstiften måste vara hela på sprutan och förlängningssladdarna.</li> <li>• Skydda mot regn. Förvara systemet inomhus.</li> </ul>
 	<p><b>VÄTSKEINTRÄNGNINGSRISK</b></p> <p>Högtrycksstrålar från pistolen, slangläckor eller spruckna komponenter tränger genom huden. Detta kan se ut som ett lindrigt sår men är en allvarlig skada som kan leda till amputation. <b>Sök läkare omedelbart.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rikta inte pistolen mot en person eller en kroppsdel.</li> <li>• Håll inte handen eller fingrar över sprutmunstycket.</li> <li>• Försök inte stoppa eller omläda läckor med handen, kroppsdelar, handske eller trasa.</li> <li>• Lås avtryckarspärren när du inte sprutar.</li> <li>• Följ <b>Anvisningar för tryckavlastning</b> i handboken när ni slutar spruta och före rengöring, kontroll eller service av utrustningen.</li> </ul>

 <b>VARNING</b>	
	<p><b>RISKER VID FELAKTIG ANVÄNDNING AV MASKINEN</b></p> <p>Felaktig användning kan orsaka svåra och t.o.m. dödliga kroppsskador.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Överskrid inte maximalt arbetstryck eller märktemperatur för den komponent i systemet som har lägsta gränser. Se avsnittet <b>Tekniska data</b> i alla handböcker.</li> <li>• Använd vätskor och lösningsmedel som är kemiskt förenliga med materialen i delar i kontakt med vätskan. Se avsnittet <b>Teknisk data</b> i alla handböcker till systemet. Studera vätske- och lösningsmedelstillverkarens föreskrifter. Begär att få ett materialsäkerhetsdatablad med fullständig information om materialet från distributören eller återförsäljaren.</li> <li>• Kontrollera utrustningen dagligen. Byt ut slitna eller skadade delar omedelbart och använd endast Graco originalreservdelar.</li> <li>• Ändra inte och bygg inte om utrustningen.</li> <li>• Använd endast maskinen för det ändamål den är avsedd. Kontakta Graco-distributören för upplysningar.</li> <li>• Dra slangar och kablar på avstånd från passager, skarpa kanter, rörliga delar eller varma ytor.</li> <li>• Knäck inte slangen, böj den inte kraftigt och dra inte i slangen för att flytta maskinen.</li> <li>• Följ alla gällande säkerhetsföreskrifter.</li> <li>• Låt inte barn och djur befinna sig inom arbetsområdet.</li> <li>• Använd inte systemet om du är trött eller påverkad av alkohol eller mediciner.</li> </ul>
	<p><b>RISKER MED ALUMINIUMDELAR UNDER TRYCK</b></p> <p>Använd inte 1,1,1-trikloretan, metylenklorid, andra halogenerade kolväten eller vätskor som innehåller dessa lösningsmedel i tryckutrustning av aluminium. Allvarliga kemiska reaktioner kan uppstå och maskinen gå sönder, vilket kan leda till död, svåra person- och materiella skador.</p>
	<p><b>RISKER MED GIFTIGA VÄTSKOR OCH ÅNGOR</b></p> <p>Giftiga vätskor och ångor kan orsaka svåra, t.o.m. dödliga skador om de stänker på hud eller i ögon, inandas eller sväljs.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Läs faktabladerna om materialsäkerhet (MSDS), där specifika risker med de vätskor som används beskrivs.</li> <li>• Förvara farliga vätskor i godkända behållare och bortskaffa dem i enlighet med gällande föreskrifter.</li> </ul>
	<p><b>SPECIELL SKYDDSUTRUSTNING</b></p> <p>För att skydda dig mot svåra skador, bland annat ögonskador, inandning av giftiga ångor, brännskador och hörselskador, måste du bära lämplig skyddsutrustning vid användning och reparation av maskinen och när du befinner inom dess arbetsområde. I skyddsutrustningen skall minst ingå:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skyddsglasögon</li> <li>• Skyddsdräkt och andningskydd som rekommenderas av vätske- och lösningsmedelstillverkaren</li> <li>• Handskar</li> <li>• Hörselskydd</li> </ul>

# Advarsler

Det som følger er generelle advarsler som gjelder sammensetting, bruk, jording, vedlikehold og reparasjon av dette utstyret. Andre og mer spesifikke advarsler er gitt i teksten i denne håndboken der dette er aktuelt. Symbolene som er gitt i håndboken henviser til disse generelle advarslene. Når du ser et slikt symbol i håndboken, gå tilbake til disse sidene for få en beskrivelse av den spesifikke faren.

 <b>ADVARSEL</b>	
  	<p><b>BRANN- OG EKSPLOSJONSFARE</b></p> <p>Brannfarlige gasser på arbeidsplassen, slik som gasser fra løsemidler og maling, kan antennes eller eksplodere. Ta følgende forholdsregler for å unngå brann og eksplosjon:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utstyret må kun brukes på steder med god ventilasjon.</li> <li>• Alt som kan antenne må fjernes, slik som åpen ild, sigaretter, bærbare elektriske lamper og plastduker (kan danne elektrostatisk elektrisitet).</li> <li>• Sprøyten danner gnister. Når en brannfarlig væske brukes i eller i nærheten av sprøyten eller til skylling eller rengjøring, må sprøyten plasseres minst 6 m fra områder med eksplosjonsfarlig damp.</li> <li>• Arbeidsplassen må holdes fri for malingsrester, løsemidler, filler og annet brennbart materiale.</li> <li>• Elektriske ledninger må ikke settes i/tas ut av kontakten og lys må ikke slås av eller på når det er brannfarlige gasser tilstede.</li> <li>• Utstyret og elektrisk ledende gjenstander på arbeidsplassen må jordes. Les instruksjonene for <b>Jording</b>.</li> <li>• Hvis du oppdager elektrostatiske gnister eller får et støt mens du bruker dette utstyret, må du <b>stoppe sprøytingen øyeblikkelig</b>. Utstyret må ikke brukes igjen før feilen er blitt funnet og reparert.</li> <li>• Sørg for å ha en brannslukker som fungerer på arbeidsplassen.</li> </ul>
 	<p><b>FARE FOR ELEKTRISK STØT</b></p> <p>Feil jording, sammensetting eller bruk av systemet kan forårsake elektrisk støt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Slå av sprøyten og ta den elektriske kabelen ut av strømuttaket før det utføres service på utstyret.</li> <li>• Bruk kun strømuttak med jording.</li> <li>• Bruk kun skjøtekabler med 3 ledere.</li> <li>• Sørg for at jordingskontaktene på sprøyten og skjøtekablene er i orden.</li> <li>• Må ikke utsettes for regn. Oppevares innendørs.</li> </ul>
 	<p><b>VÆSKEINJEKSJONSFARE</b></p> <p>Væske under høyt trykk fra pistol, slangelekkasjer eller ødelagte komponenter vil trenge gjennom huden. Dette kan se ut som et vanlig sår, men det er en meget alvorlig skade som kan resultere i amputasjon. <b>Søk kirurgisk behandling øyeblikkelig.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La aldri pistolen peke mot andre mennesker eller mot noen del av kroppen.</li> <li>• Legg aldri hånden over dysen.</li> <li>• Forsøk aldri å stoppe eller forhindre lekkasjer med hånden, kroppen, hansker eller filler.</li> <li>• Sett alltid låsen på avtrekkeren når du ikke sprøyter.</li> <li>• Følg <b>Trykkavlastningsprosedyren</b> i denne instruksjonsboken hver gang du stanser sprøytingen og før du rengjør, sjekker eller utfører service på utstyret.</li> </ul>



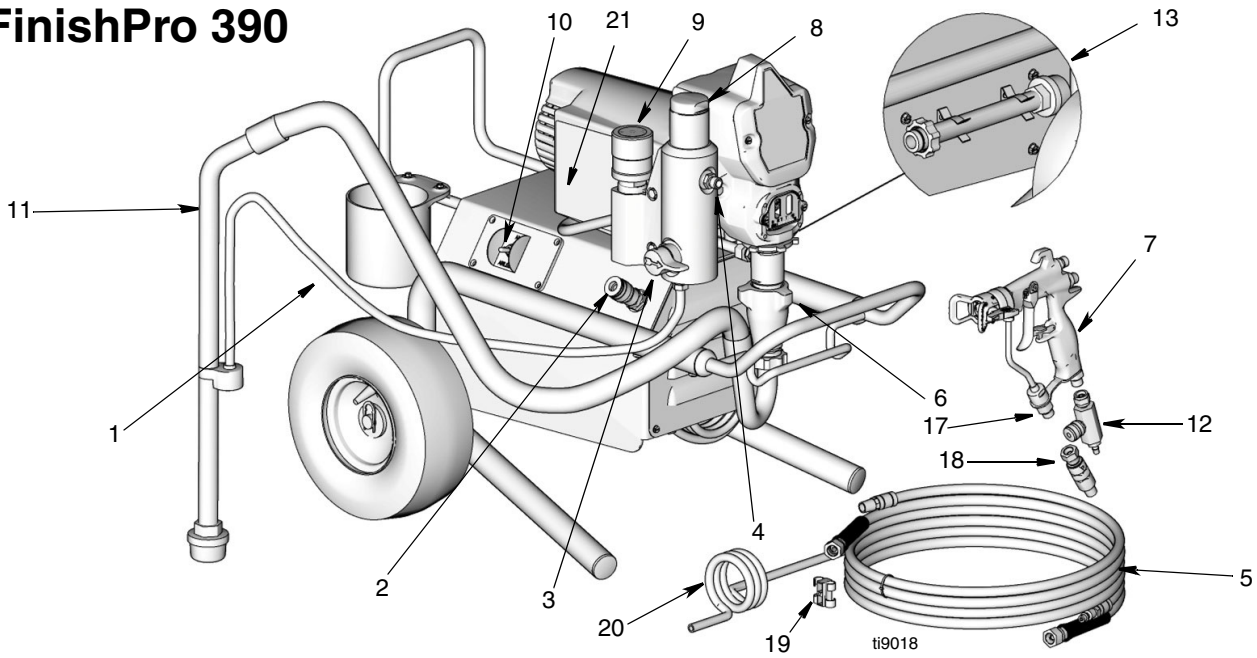


## ADVARSEL

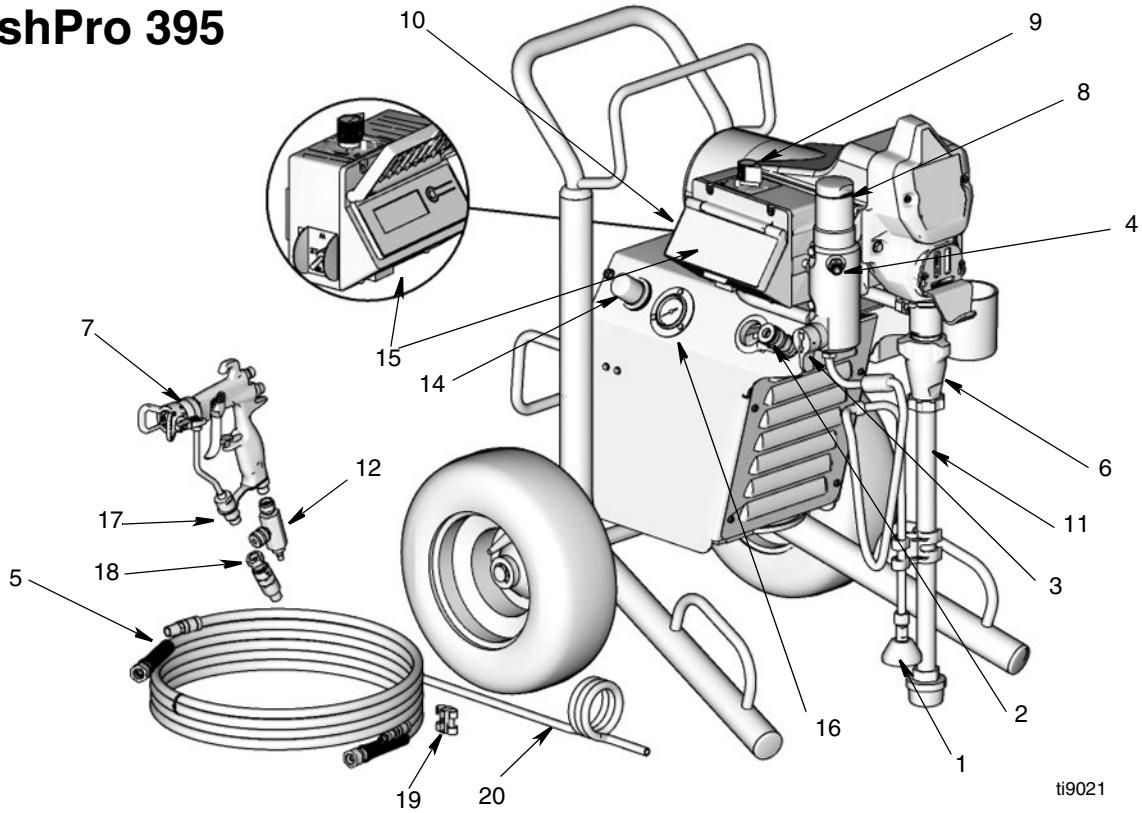
	<p><b>FARE VED FEIL BRUK AV UTSTYRET</b></p> <p>Feil bruk av utstyret kan forårsake at noen blir drept eller alvorlig skadet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruk aldri høyere trykk eller temperatur enn det maksimale arbeidstrykket eller temperaturgrensen som gjelder for den svakeste delen i systemet. Les <b>Tekniske data</b> i alle håndbøker som tilhører utstyret.</li> <li>• Bruk væsker og løsemidler som er kompatible med de "våte" delene i utstyret. Se <b>Tekniske data</b> i alle håndbøker som tilhører utstyret. Les advarslene som er gitt av væske/løsemiddelprodusenten. Be forhandleren om å få HMS-databladet for å få fullstendig informasjon om materialet som skal brukes.</li> <li>• Utstyret må sjekkes hver dag. Deler med slitasje eller skader må skiftes ut omgående og det må kun brukes originale Graco reservedeler.</li> <li>• Utstyret må ikke endres eller modifiseres.</li> <li>• Dette utstyret må kun brukes til sitt tiltenkte formål. Ta kontakt med din Graco forhandler for å få informasjon.</li> <li>• Slanger og kabler må plasseres slik at de ikke ligger i trafikkerte områder og de må holdes unna skarpe kanter, bevegelige deler og varme flater.</li> <li>• Slangene må ikke knekkes eller bøyes for mye og de må ikke brukes til å dra utstyret med.</li> <li>• Følg alle offentlige sikkerhetsforskrifter.</li> <li>• Barn og dyr må holdes unna arbeidsområdet.</li> <li>• Du må ikke bruke utstyret hvis du er sliten eller påvirket av alkohol eller rusmidler.</li> </ul>
	<p><b>FARE FORÅRSAKET AV ALUMINIUMSDELER UNDER TRYKK</b></p> <p>Det må ikke brukes 1,1,1- triklor-etan, metylenklorid, andre halogeniserte hydrokarbonløsemidler eller væsker som inneholder slike løsemidler i utstyr som har aluminiumsdeler under trykk. Bruk av slike løsemidler/væsker kan forårsake en farlig kjemisk reaksjon og at utstyret sprenges. Dette kan resultere i at noen blir drept eller alvorlig skadet og skade på eiendom.</p>
	<p><b>FARE I FORBINDELSE MED GIFTIGE VÆSKER ELLER GASSER</b></p> <p>Giftige væsker eller gasser kan forårsake alvorlige eller dødelige skader hvis man får dem i øynene eller på huden, eller hvis de svelges eller pustes inn.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les MSDS'ene (Safety Data Sheet – HMS-databladene) for å gjøre deg kjent med de spesifikke farene til væsken som benyttes.</li> <li>• Farlige væsker må oppbevares i godkjente beholdere, og det må sørges for deponering eller destruksjon i henhold til gjeldende retningslinjer.</li> </ul>
	<p><b>PERSONLIG VERNEUTSTYR</b></p> <p>Du må alltid bruke egnet verneutstyr når du sprøyter, utfører service på utstyret eller oppholder deg i området der utstyret brukes, for å beskytte deg mot alvorlige skader, slik som øyenskader, innånding av giftig damp, brannskader eller hørselsskader. Dette utstyret inkluderer men er ikke begrenset til:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Øyenbeskyttelse</li> <li>• Vernedrakt og friskluftsmaske slik som væskeprodusenten anbefaler</li> <li>• Hansker</li> <li>• Øreklokker</li> </ul>

# Komponentoversigt / Osat / Komponenters funktion och placering / Identifikasjon av komponenter

## FinishPro 390



## FinishPro 395

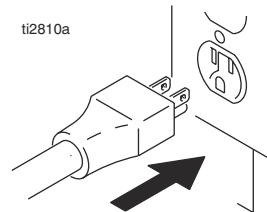
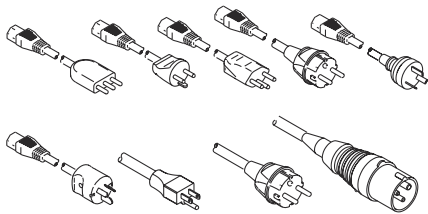
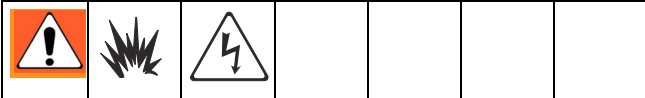


## Komponentoversigt / Osat / Komponenters funktion och placering / Identifikasjon av komponenter

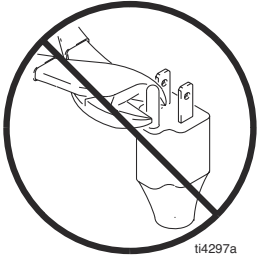
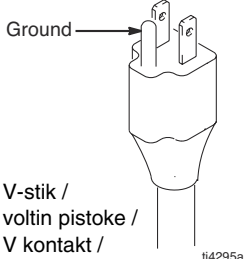
Del / Osa / Detalj / Del	Dansk	Suomi	Svenska	Norsk
1	Aftapningsrør/slange	Tyhjennysputki/-letku	Dräneringsrör/slang	Tapperør/slange
2	Luftslangetilslutning	Ilmaletkun liitäntä	Luftanslutning	Tilkobling luftslange
3	Spæde-/sprøjteventil	Esitäyttö-/ruiskutusventtiili	Luftnings-/sprutningsventil	Retur/Sprøyteventil
4	Væskeafgang	Nesteen ulostuloaukko	Färgutlopp	Væskeutløp
5	Luft/Væsketilførselsslange	Ilman-/nesteensyöttöletku	Luft/vätskeslang	Luft/væsketilførselsslange
6	Stempelpumpe	Mäntäpumppu	Kolvpump	Stempelpumpe
7	Pistol (se håndbog)	Pistooli (katso opas)	Pistol (se handboken)	Pistol (se instruksjonsbok)
8	Filter manifold	Suodattimen jakoputki	Filterfördelningsrör	Filtermanifold
9	Væsketrykregulering	Nestepaineen säätö	Väsketryckregulator	Væsketrykkregulering
10	Strøm/Funktionsvælger	Virta-/toimintovalitsin	Strömbrytare/funktionsväljare	Effekt/funksjonsvelger
11	Sugerør	Imuputki	Sugrör	Sugerør
12	Pistolluftregulatorenhed	Pistoolin ilmasäädin	Pistolluftregulator	Luftregulator, sprøytepistol
13	Direkte nedsænkingsrør (kun model 390)	Suoraopetusputki (vain malli 390)	Montering av direkt sugröret (endast modell 390)	Direkte nedsenkingsrør (kun modell 390)
14	Sprøjtlufttrykregulatorenhed (kun model 395)	Ruiskun ilmanpainesäädin (vain malli 395)	Tryckluftsregulator (endast modell 395)	Sprøytens trykkluftregulator (kun modell 395)
15	Digitalt display (kun model 395)	Digitaalnäyttö (vain malli 395)	Digitaldisplay (endast modell 395)	Digitalt display (kun modell 395)
16	Luftrykmåler (kun model 395)	Ilmanpainemittari (vain malli 395)	Manometer (endast modell 395)	Luftrykkmåler (kun modell 395)
17	Pistolfilter	Pistoolin suodatin	Pistolfilter	Pistolfilter
18	Højtryks maledrejeled	Korkeapaineisen maalin kiertonivel	Högtryckssvivel	Høytrykks malingssvivel
19	Slange T-clips	Letkun T-pidike	T-klämna	Slange T-klips
20	Flex rulle luftslange	Johdinkelan ilmaletku	Spiralslang för luft	Fleksibel spiralluftslange
21	Væsketrykmåler (kun model 390)	Nesteen painemittari (vain malli 390)	Färgmanometer (endast 390-modell)	Manometer (kun modell 390)

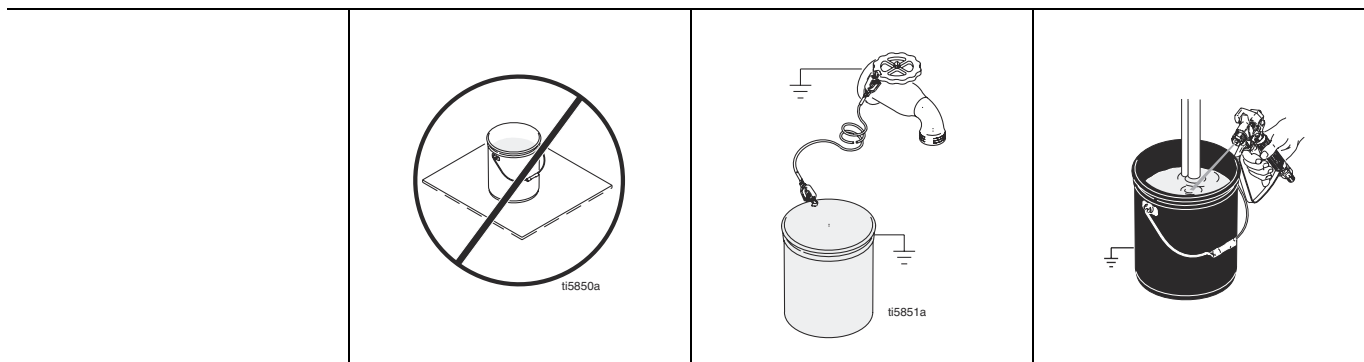
# Jordforbindelse / Maadoitus / Jordning / Jording

VARSEL	ILMOITUS	OBSERVERA	MERK
Sprøjtens skal forbindes til jord. Jordforbindelsen mindsker risikoen for elektrisk støt ved at bortlede strømmen.	Ruisku on maadoitettava. Maadoitus pienentää sähköiskun vaaraa johtimen avulla, sillä sen kautta sähkövirta voi purkautua turvallisesti.	Utrustningen måste jordas. Jordning minskar risken för elstötar genom att strömmen leds bort.	Sprøytens må jordes. Jording reduserer risikoen for å få elektrisk støt ved å gi strømmen en avløpsledning.



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprøjtens kabel indeholder en jordledning med tilhørende jordkontakt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stikket skal sættes i en kontakt, som er korrekt installeret og jordforbundet i overensstemmelse med alle lokale retningslinjer og bestemmelser.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruiskun johdoissa on maadoitusjohto, jossa on asianmukainen maadoitusliitäntä.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pistoke on kytkettävä pistorasiaan, joka on asennettu ja maadoitettu kaikkien paikallisten säännösten ja määräysten mukaisesti.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nätssladden har en jordledning med rätt anslutningskontakt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontakten måste sättas i ett uttag som är korrekt installerat och jordat enligt svenska normer.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprøytens el-kabel har en jordledning med en forskriftsmessig jordingskontakt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Støpselet må settes inn i et strømuttak som er installert og jordet i henhold til gjeldende forskrifter.</li> </ul>

		 <p>120 V-stik / 120 voltin pistoke / 120 V kontakt / 120 volt støpsel</p>	
<p><b>Effektkrav</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der må ikke foretages ændringer af stikket! Hvis det ikke passer i kontakten, skal en elektriker installere en stikkontakt.</li> <li>• Der må ikke anvendes en adapter.</li> </ul>	<p><b>Effektkrav</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100-120 V-enheder kræver 100-120 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 15 A og 1 fase.</li> <li>• 230V-enheder kræver 230 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 10 A og 1 fase.</li> </ul>	<p><b>Forlænger kabler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anvend et forlænger kabel med en intakt jordkontakt.</li> </ul>	<p><b>Forlænger kabler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis et forlænger kabel er nødvendigt, brug da et 3-leder-forlænger kabel, på minimum 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>). Længere kabler reducerer sprøjteydelsen.</li> </ul>
<p><b>Virtavaatimukset</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä muuta pistoketta! Jos se ei sovi pistorasiaan, pyydä valtuutettua sähköasentajaa asentamaan maadoitettu pistorasia.</li> <li>• Älä käytä sovitinta.</li> </ul>	<p><b>Virtavaatimukset</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100–120 V:n laitteet: 100–120 V AC, 50/60 Hz, 15 A, yksivaihe.</li> <li>• 230 V:n laitteet: 230 VAC, 50/60 Hz, 10 A, 1-vaihe</li> </ul>	<p><b>Jatkojohdot</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Käytä jatkojohtoa, jossa on ehjä maaliitäntä.</li> </ul>	<p><b>Jatkojohdot</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jos tarvitaan jatkojohto, käytä vähintään 3-johtimista 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>) -johtoa. Pidemmät johdot heikentävät ruiskun suorituskykyä.</li> </ul>
<p><b>Effektbehov</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ändra inte på kontakten! Låt en behörig elektriker installera ett jordat uttag om kontakten inte passar.</li> <li>• Använd inte adapter.</li> </ul>	<p><b>Effektbehov</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100-120V-modeller kräver 100-120 VAC, 50/60 Hz, 15A, 1-fas.</li> <li>• 230V-modeller kräver 230 VAC, 50/60 Hz, 10A, 1-fas.</li> </ul>	<p><b>Förlängningssladdar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd förlängningssladd med oskadat jordstift.</li> </ul>	<p><b>Förlängningssladdar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till att sladden har tre ledare med minst 2,5 mm<sup>2</sup> area om du måste använda förlängningssladd. Långa sladdar försämrar systemets prestanda.</li> </ul>
<p><b>Kraftbehov</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Støpselet må ikke modifiseres! Hvis det ikke går inn i strømuttaket, be en kvalifisert elektriker om å installere et forskriftsmessig jordet uttak.</li> <li>• Bruk ikke adapter.</li> </ul>	<p><b>Kraftbehov</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100-120V sprøyter krever 100-120 VAC, 50/60 Hz, 15A, 1-fase.</li> <li>• 230V units require 230 VAC, 50/60 HZ, 10A, 1 phase.</li> </ul>	<p><b>Skjøtekabler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruk en skjøtekabel med en feilfri jordingskontakt.</li> </ul>	<p><b>Skjøtekabler</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis skjøtekabel er nødvendig, brukes det en 3-leder, minimum 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>). Lengre kabler svekker sprøytens kapasitet.</li> </ul>



### Spande

- |   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Opløsningsmidler og oliebaseerde væsker:</b> Følg de lokale forskrifter. Anvend kun ledende metalspande, der anbringes på en jordforbundet overflade, såsom beton.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anbring aldrig spanden på en ikke-ledende overflade som f.eks. papir eller karton, da dette forhindrer jordforbindelse.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sådan jordforbindes en metalspand:</b> slut en jordledning til spanden ved at slutte den ene ende til spanden og den anden ende til en sikker jordforbindelse, f.eks. et vandvær.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>For at sikre jordforbindelse i forbindelse med gennemskylning eller trykafkastning:</b> skal en metaldele på sprøjtepistolen holdes godt fast mod siden af en jordforbundet metalspand. Aktivér derefter pistolen.</li> </ul> |
|---|---|--|---|

### Astiat

- |   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Liioittimet ja öljypohjaiset nesteet:</b> Noudata paikallisia ohjeita. Käytä ainoastaan sähköä johtavia metalliastioita, jotka asetetaan maadoitetulle alustalle, kuten betonille.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä aseta astiaa eristäväälle alustalle, kuten paperin tai pahvin päälle, joka katkaisee maadoituksen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Metalliaastian maadoittaminen:</b> liitä maadoitusjohto astiaan kiinnittämällä sen toinen pää astiaan ja toinen pää sähköiseen maahan, kuten vesiputkeen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Maadoituksen jatkuvuuden ylläpitäminen huuhtelun tai paineenpoiston aikana:</b> pidä ruiskutuspistoolin metalliosaa tukevasti maadoitettua metalliastiaa vasten ja vedä sitten pistoolin liipaisimesta.</li> </ul> |
|---|--|--|--|

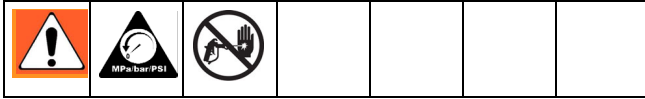
### Kärl

- |  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lösningsmedel och oljebaserade vätskor:</b> Enligt svenska föreskrifter. Använd endast elektriskt ledande metallkärl som står på jordat underlag, t.ex. betong.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ställ inte kärlet på icke-ledande ytor, t. ex. papper eller kartong, vilket bryter jordkretsen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Jordning av metallkärl:</b> koppla en jordledare till kärlet genom att klämma fast ena änden av ledningen på kärlet och andra änden till en god jordpunkt, t.ex. en vattenledning.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Jordning vid renspolning eller tryckavkastning:</b> håll någon av pistolens metalldelar stadigt mot kanten på ett jordat metallkärl, tryck därefter av pistolen.</li> </ul> |
|--|---|---|---|

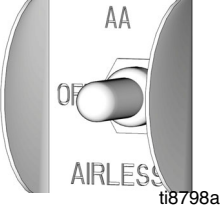
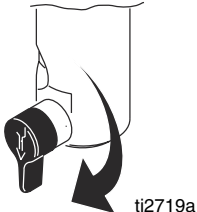
### Spann

- |  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Løsemiddel og olje/baserte væsker:</b> følg lokale forskrifter. Bruk kun elektrisk ledende metallspenn som står på et jordet underlag slik om betong.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spannet må ikke settes på et ikke-ledende underlag, slik som papir eller papp, da dette vil bryte jordingskontinuiteten.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Jording av metallspenn:</b> kople en jordledning til spennet ved å klemme fast den ene enden på spennet og den andre på en god jordingsforbindelse, slik som et vannrør.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>For å opprettholde korrekt jordingskontinuitet under skylling eller trykkavlastning:</b> hold alltid metalldelen på pistolen med god kontakt mot siden av et jordet metallspenn. Deretter trekkes avtrekkeren inn.</li> </ul> |
|--|--|---|---|

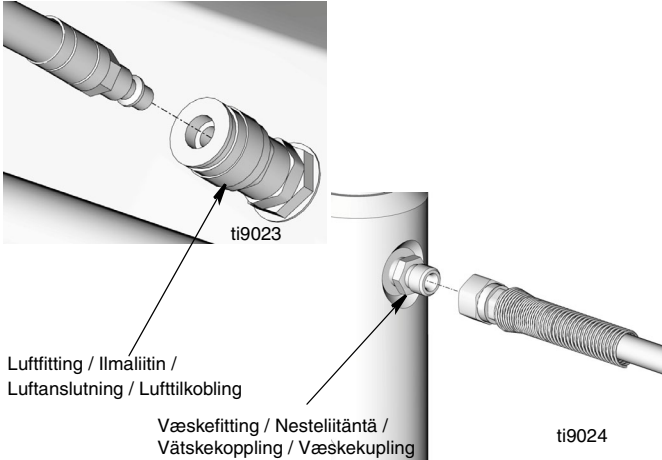
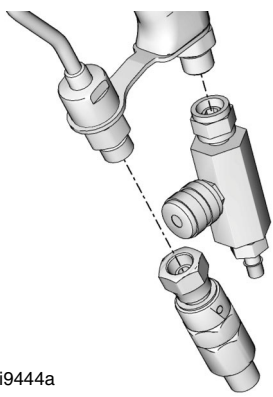
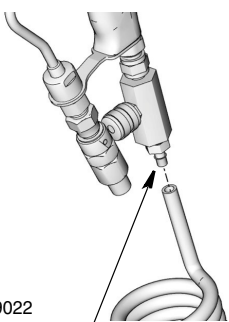
# Procedure for trykkaflastning / Paineenpoistotoimet / Anvisningar för tryckavlastning / Trykkavlastningsprosedyre



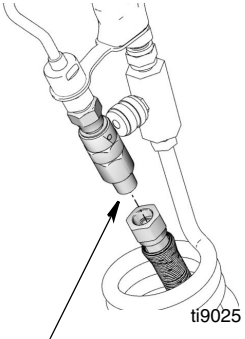
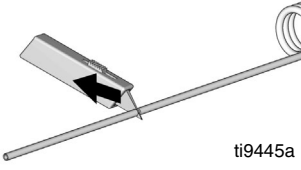
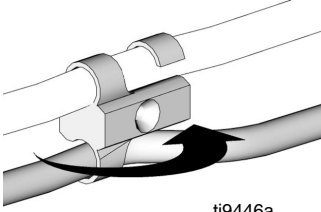
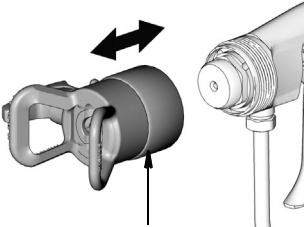
VARSEL	ILMOITUS	OBSERVERA	MERK
For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade som følge af injicering skal denne procedure følges, hver gang du får instruks om at aflaste trykket, standser sprøjtearbejdet, efterser udstyret, monterer eller renser sprøjetdysen.	Tunkeutumisvaaran pienentämiseksi noudata näitä paineenpoistotoimia aina, kun sinua neuvotaan poistamaan painetta, lopettamaan ruiskutus, tarkistamaan tai huoltamaan laitetta tai asentamaan tai puhdistamaan ruiskutussuutin.	Utför proceduren varje gång du uppmanas att avlasta trycket, avbryter sprutningen, kontrollerar och reparerar systemet och monterar eller rengör munstycket.	For å redusere risikoen for injeksjonsskade må du alltid utføre denne prosedyren hver gang du blir bedt om å avlaste trykket, stopper sprøytearbeidet, undersøker eller foretar vedlikehold på utstyret, eller monterer eller rengjør dysen.

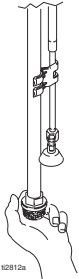
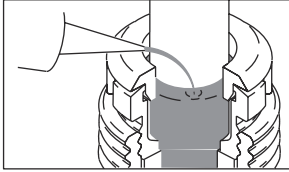
		
<ol style="list-style-type: none"> <li>Sæt funktionsvælgerknappen på OFF og tag sprøjtens stik ud af stikkontakten.</li> <li>Indstil trykreguleringsknappen til det lavest mulige tryk.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Hold pistolen mod siden af den stelforbundne metalspand. Aktivér pistolen for at frigive tryk.</li> <li>Drej spædeventilen nedad.</li> </ol>	Hvis du har mistanke om, at sprøjetdysen eller slangen er fuldstændig tilstoppet, eller at trykket ikke er taget helt af efter at have fulgt disse trin, skal du <b>MEGET LANGSOMT</b> løsne dyseholderens omløber eller slangeendekoblingen for at nedsætte trykket gradvist og derefter løsne den fuldstændigt. Fjern tilstopningen fra dysen eller slangen.
<ol style="list-style-type: none"> <li>Siirrä toimintovalitsimen kytkin OFF-asentoon ja irrota ruisku pistorasiasta.</li> <li>Käännä paineensäätönappi pienimmilleen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pidä pistoolia maadoitettua metallista astiaa vasten. Vapauta paine painamalla liipaisinta.</li> <li>Käännä esitäyttöventtiili alas.</li> </ol>	Jos epäilet, että suutin tai letku on kokonaan tukossa tai että paine ei ole täysin poistunut näiden toimien jälkeen, löysää <b>HYVIN HITAASTI</b> suuttimen suojuksen kiinnitysmutteria tai letkuliitintä paineen poistamiseksi vähitellen ja löysää se sitten kokonaan. Nyt suuttimen tai letkun tukos voidaan poistaa.
<ol style="list-style-type: none"> <li>Ställ funktionsväljaren på OFF och dra ur sladden.</li> <li>Vrid tryckinställningsratten till lägsta tryck.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Håll pistolen mot kanten på en jordad metallhink. Aktivera pistolen så att trycket avlastas.</li> <li>Vrid luftningskranen nedåt.</li> </ol>	Misstänker du att munstycket eller slangen är helt igensatt eller att trycket inte har avlastats helt efter att du följt anvisningarna ovan, ska du lossa munstycksskyddets hållarmutter eller slangkopplingen <b>MYCKET SAKTA</b> och avlasta trycket gradvis. Lossa sedan helt. Rensa sedan munstycket eller slangen.
<ol style="list-style-type: none"> <li>Still funksjonsvelgerbryteren på OFF og trekk ut sprøyten.</li> <li>Drei trykreguleringsknotten til den laveste innstillingen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Hold pistolen mot siden av et jordet metallspenn. Trekk inn avtrekkeren for å avlaste trykket</li> <li>Skrue ned returventilen.</li> </ol>	Hvis du har mistanke om at dysen eller slangen er helt tett, eller at trykket ikke er helt avlastet etter at disse trinnene er utført, skal du først løsne dyseholderens mutter eller koplingen i enden på slangen <b>MEGET LANGSOMT</b> for å slippe trykket ut gradvis. Deretter løsner du helt. Fjern tilstopningen i slangen eller dysen.

# Opstart / Käynnistys / Start / Oppstart

 <p>Lufffitting / Ilmaliitin / Luftanslutning / Lufttilkobling</p> <p>Væskefitting / Nesteliitäntä / Vätskekoppling / Væskekoppling</p> <p>ti9023</p> <p>ti9024</p>	 <p>ti9444a</p>	 <p>ti9022</p> <p>pistolens luftindtagsfitting / pistoolin ilmanottoliitin / pistolluftanslutning / luftinntakfittings, sprøytetipistol</p>
<p><b>Slut slangerne til sprøjten</b></p>	<p><b>Pistolens sluttes til slangerne</b></p>	
<p>1 Tilkobl luftslangen til sprøjtluftfittingen og væskeslangen til væskefittingen. Tilspænd forsvarligt.</p>	<p>1 Tilkobl væskehøjtryksdrejeleddet og pistolluftregulatorenheden til pistolen.</p>	<p>2 Ved luftstøttet sprøjtning tilslut <b>først</b> luftslangen til pistolens luftindtagsfitting på pistolskaffet.</p>
<p><b>Liitä letkut ruiskuun</b></p>	<p><b>Liitä pistooli letkuihin</b></p>	
<p>1 Kiinnitä ilmaletku ruiskun ilmaliittimeen ja nesteletku nesteliitäntään. Kiristä hyvin.</p>	<p>1 Kiinnitä nesteen korkeapaineliitin ja pistoolin ilmansäädin pistooliin.</p>	<p>2 Ilma-avusteinen ruiskutus: <b>kytke</b> ensin ilmaletku pistoolin kahvassa olevaan pistoolin ilmanottoliittimeen.</p>
<p><b>Koppla slangarna till systemet</b></p>	<p><b>Koppla slangarna till pistolen</b></p>	
<p>1 Anslut luftslangen till luftkopplingen på systemet och färgslangen till färgkopplingen. Dra åt ordentligt.</p>	<p>1 Anslut högtryckssviveln och pistolluftregulatorn till pistolen.</p>	<p>2 Anslut <b>først</b> luftslangen till pistolluftanslutningen på pistolhandtaget om du ska måla airless.</p>
<p><b>Koble slangene til sprøyten</b></p>	<p><b>Koble pistolen til slangene</b></p>	
<p>1 Fest luftslangen til sprøytens luffittings og væskeslangen til væskefittingsen. Trekk godt til.</p>	<p>1 Fest væske høytrykks-svivel og pistolens tryk-regulator til pistolen.</p>	<p>2 For Air-Assisted sprøyting kobler du <b>først</b> luftslangen til pistolens luftinntakfittings på pistolhåndtaket.</p>



 <p>pistolens væskeindtagsfiting / pistoolin nesteen syöttöliitäntä / vätskeintagskoppling pistol / væskeinntakfittings, sprøytepistol</p>	 <p>ti9445a</p>	 <p>ti9446a</p>	 <p>lufthætte / ilmasuutin / luftmunstycke / luftkappe</p> <p>ti8795a</p>
<p>3 Tilslut den blå væskeslange til væskeindtagsfitingen på pistolens væskerør. Tilspænd forsvarligt.</p>	<p>4 Skær luftslangen, så denne passer i længden, og kobl den til lufttilslutningen på luft/væsketilførselsslangen.</p>	<p>5 Installér slangens T-clips på flex rullens luftslange og maleslange.</p>	<p>6 Hvis lufthætten er installeret på pistolen, skal denne fjernes.</p>
<p>3 Liitä sininen nesteletku pistoolin nesteputkessa olevaan nesteliitäntään. Kiristä hyvin.</p>	<p>4 Leikkaa ilmaletku sopivan pituiseksi ja kiinnitä se ilman-/nesteensyöttöletkun ilmalliitäntään.</p>	<p>5 Asenna letkun T-pidikkeet johdinkelan ilmaletkuun ja maaliletkuun.</p>	<p>6 Jos ilmasuutin on asennettu pistooliin, irrota se.</p>
<p>3 Koppla den blå färgslangen till färgkopplingen på pistolens fägrör. Dra åt ordentligt.</p>	<p>4 Kapa luftslangen till rätt längd och anslut på luftkopplingen på luft/färgslangen.</p>	<p>5 Montera T-slangklämmor på spiralslangen och färgslangen.</p>	<p>6 Ta bort luftmunstycket på pistolen om det är monterat.</p>
<p>3 Koble den blå væskeslangen til væskeinntaksfittingsen på pistolens væskerør. Trekk godt til.</p>	<p>4 Kutt luftslangen slik at den blir passe lang, og koble den til lufttilkoblingen på luft/væsketilførselsslangen.</p>	<p>5 Monter slange T-klips på den fleksible spiralluftslangen og malingslangen.</p>	<p>6 Hvis lufthetten er monteret på pistolen, fjerner du den.</p>

 <p>12812a</p>	<p>Approximate Fill Level</p> 		
<p>7 Fjern og kontrollér indgangssigten for snavs og blokeringer.</p>	<p>8 Fyld halspakningsmøtrikken med TSL for at forhindre for tidlig slid af pakningen. Gør dette, hver gang du sprøjter.</p>		
<p>7 Tarkista, ettei imusiivilässä ole tukkeumia tai likaa, ja poista tukkeumat ja lika tarvittaessa.</p>	<p>8 Täytä kaulan tiivistysmutteri kaulatiivistesteellä (TSL) tiivisteen ennenaikaisen kulumisen estämiseksi. Toista toimenpide aina, kun ruiskutat.</p>		
<p>7 Kontrollera om det finns smuts i intagssilen eller om den är igensatt.</p>	<p>8 Fyll halstättningmuttern med halstättningvätska så att tätningen inte slits ut i förtid. Gör detta vid varje sprutning.</p>		
<p>7 Fjern og sjekk at silen på inntaket ikke er blokkert eller tett.</p>	<p>8 Fyll pakkmutteren med TSL-olje for å beskytte pakningene mot slitasje. Dette skal gjøres hver gang sprøyten brukes.</p>		

# **Installation af rør til direkte nedsænkning / Suoraupotusputken asentaminen / Montering av direktsugsatsen / Installere direkte nedsenkingsrør Kun modellen FinishPro390 / Vain malli FinishPro390 / Endast modell FinishPro390 / Kun modell FinishPro390**

Et rør til direkte nedsænkning er inkluderet med sprøjten til udførelse af sprøjtning fra beholdere, der indeholder ca. 4 liter. Disse instruktioner forudsætter, at du ikke har udført sprøjtearbejde, og at sprøjten installeres på startdagen. Systemet er rent og er ikke tryksat.

Hvis du har sprøjtet, følg da instruktionerne om Rengøring, side 33, trinene 1-18, først.

Ruiskun mukana tulee suoraupotusputki, jota käytetään ruiskutettaessa 1 gallonan säiliöstä. Ohjeissa oletetaan, että et ole ruiskuttanut ja että valmistelet ruiskua päivän alussa. Järjestelmä on puhdas, eikä siinä ole painetta.

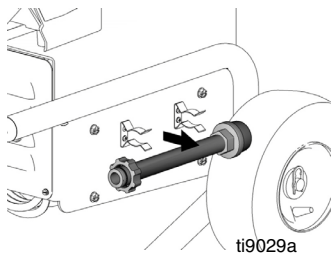
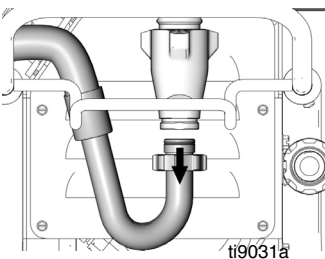
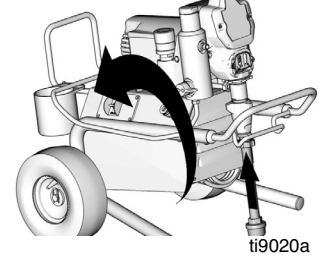
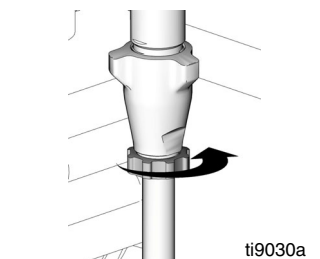
Jos olet jo ruiskuttanut, noudata ensin puhdistusohjeita sivulla 33, vaiheet 1–18.

Ett direktsugrör medföljer för matning från 4-literskärl. Anvisningarna här utgår från att du inte använt systemet utan förbereder det inför dagens arbete. Systemet är rent och inte trycksatt.

Rengör först systemet enligt anvisningarna på sidan 33, steg 1-18 om du använt det.

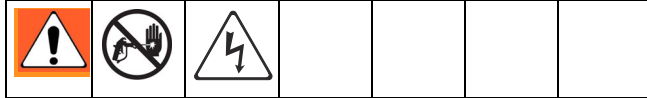
Et direkte nedsenkingsrør følger med sprøyten for sprøyting fra 1 gallon beholdere. Disse instruksjonene forutsetter at du ikke har sprøytet og at du setter opp sprøyten på starten av dagen. Systemet er rent og ikke under trykk.

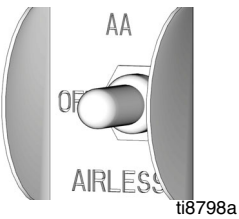
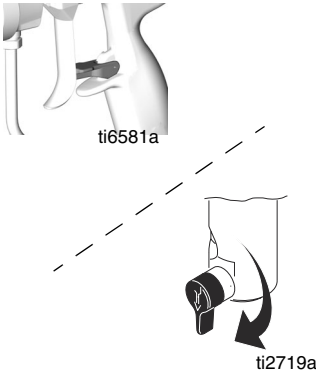
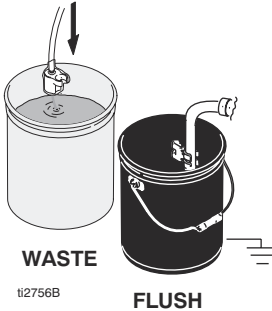
Hvis du har sprøytet, følger du først instruksjonene for rengjøring, side 33, punkt 1-18.


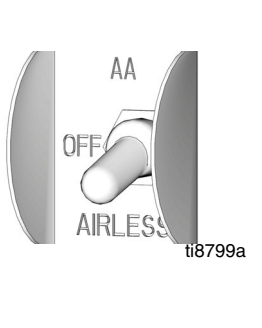
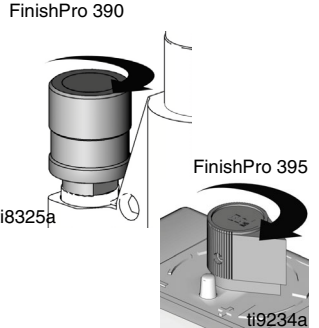
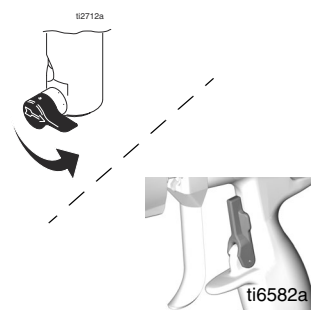
 <p>ti9029a</p>	 <p>ti9031a</p>	 <p>ti9020a</p>	 <p>ti9030a</p>
<p>1 Fjern det direkte nedsenkingsrør fra støtteholderne.</p>	<p>2 Skru væskeslangesamlingen fra hinanden. Træk slangen ned og fjern denne fra pumpen.</p>	<p>3 Hæld sprøjten bagover. Bring enden af det direkte nedsenkingsrør på linje med bunden af pumpen.</p>	<p>4 Skub røret ind i bunden af pumpen og tilspænd fittingen forsvarligt.</p>
<p>1 Irrota suoraupotusputki kiinnikkeistä.</p>	<p>2 Irrota nesteletkusarja. Vedä letku alas ja irrota pumpusta.</p>	<p>3 Kallista ruiskua taaksepäin. Kohdista suoraupotusputken pää pumpun pohjan kanssa.</p>	<p>4 Työnnä putki pumpun pohjaan ja kiristä hyvin.</p>
<p>1 Lossa direktsugrøret från hållarna.</p>	<p>2 Skruva loss färgslang-satsen. Dra ner slangen och ta bort den från pumpen.</p>	<p>3 Luta systemet bakåt. Rikta in änden på direktsugrøret mot nederänden på pumpen.</p>	<p>4 Tryck in røret i nederänden på pumpen och dra åt kopplingen ordentligt.</p>
<p>1 Fjern direkte nedsenkingsrør fra braketter.</p>	<p>2 Skru ut væskeslangesettet. Trekk slangen ned og ta den av pumpen.</p>	<p>3 Vipp sprøyten bakover. Innrett enden på det direkte nedsenkingsrøret med bunnen av pumpen.</p>	<p>4 Skyv røret inn i bunnen av pumpen og trekk fittingsen godt til.</p>

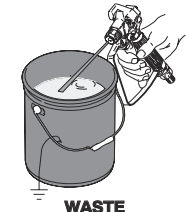
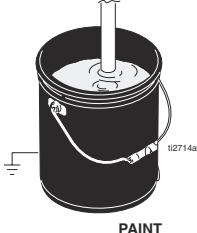
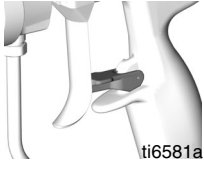
# Opstart / Käynnistys / Start / Oppstart

## Spædning/Gennemskylning / Esitäyttö/Huuhtelu / Luftning/rengspolning / Priming/Skylning



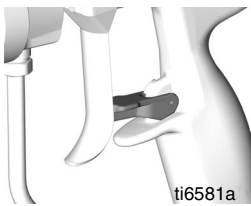
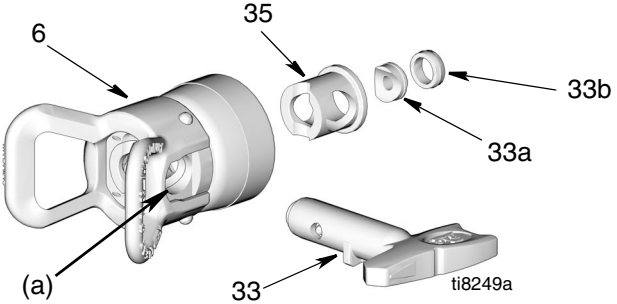
		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Kontrollér, at funktionsvælgerknappen er sat på OFF.</li> <li>2 Sæt elkablet i en korrekt jordforbundet stikkontakt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3 Aktivér pistolens aftrækkersikring.</li> <li>4 Drej spædeventilen nedad.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5 Placér sugeslangen i den stelforbundne metalspand, som er delvist fyldt med skyllevæske og aftapningsrøret i spildspanden. Fastgør stelledningen til spanden og til en sikker stelforbindelse.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Tarkista, että toiminnon valintakytkin on asennossa OFF.</li> <li>2 Kiinnitä virtajohto maadoitettuun pistorasiaan.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3 Lukitse pistoolin varmistussalpa.</li> <li>4 Käännä esitäyttöventtiili alas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5 Laita imuputki ja tyhjennysputki maadoitettuun metalliastiaan, joka on täytetty osittain huuhtelunesteellä, ja tyhjennysputki jäteastiaan. Kiinnitä maadoitusjohto astiaan ja maattoon.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Kontrollera att funktionsväljaren står på OFF.</li> <li>2 Sätt i nätkontakten i ett ordentligt jordat eluttag.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3 Stäng säkerhetsspärren.</li> <li>4 Vrid luftningskranen nedåt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5 Sätt ner sugröret i ett jordat metallkärl som är delvis fyllt med rengspolningsvätska och dräneringsröret i ett spillkärl. Koppla jordledningen till kärlet och till en god jordpunkt.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Forsikre deg om at velgerbryteren er AV.</li> <li>2 Sett strømkabelens støpsel i et forskriftsmessig jordet strømuttak.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3 Sett på avtrekker-sikringen.</li> <li>4 Skru ned returventilen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5 Plasser sugerøret i et jordet metallspann delvis fylt med spylevæske og dreneringsslangen i spillvæskespannet. Fest jordledningen til spannet og til en god jording.</li> </ol>

			
<p>6 Skru helt ned for væsketrykket.</p>	<p>7 Sæt funktionsvælgerknappen på AIRLESS.</p>	<p>8 Øg trykket til for at starte motoren, og lad væske cirkulere gennem aftapningsslangen i 15 sekunder. Reducer derefter trykket.</p>	<p>9 Drej spædeventilen til vandret. 10 Déaktiver pistolens aftrækkesikring.</p>
<p>6 Käännä nestepaine aivan pienimmilleen.</p>	<p>7 Säädä toiminnon valintakytkin asentoon AIRLESS.</p>	<p>8 Nosta painetta niin, että moottori käynnistyy, ja anna nesteen kiertää 15 sekunnin ajan tyhjennysputken kautta. Laske sitten paine.</p>	<p>9 Käännä esitäyttöventtiili vaakasuoraan. 10 Avaa liipaisimen varmistussalpa.</p>
<p>6 Ställ in vätsketrycket till lägsta värde.</p>	<p>7 Ställ funktionsväljaren på AIRLESS.</p>	<p>8 Öka trycket så att motorn startar och låt vätskan cirkulera genom dräneringsröret i 15 sekunder, vrid sedan ner trycket.</p>	<p>9 Vrid luftningskranen till vågrätt läge. 10 Frigör säkerhetsspärr.</p>
<p>6 Skru væsketrykket helt ned.</p>	<p>7 Still velgerbryteren på AIRLESS.</p>	<p>8 Øk trykket for å starte motoren og la væsken sirkulere gjennom tappeslangen i 15 sekunder. Skru deretter ned trykket.</p>	<p>9 Drei returventilen i horisontal stilling. 10 Ta av sikkerhetslåsen.</p>

 <p>ti2599a</p> <p>WASTE</p>		 <p>ti2714a</p> <p>PAINT</p>	 <p>ti6581a</p>
<p>11 Hold pistolen mod den stelforbundne metalskyllespand. Aktivér pistolen, og øg væsketrykket langsomt til 1/2. Gennemskyl i ét minut.</p>	<p>Kontrollér for udsivning. Forsøg ikke at standse udsivninger med hænderne eller klude. Hvis der opstår udsivning, skal du foretage <b>Trykafkastning</b>. Tilspænd fittings. Følg trinene 1 - 9, der er beskrevet under <b>Opstart</b> på side 21. Gå videre til trin 10, hvis der ikke er nogen udsivning.</p>	<p>12 Anbring hævertslangen i malerspanden. 13 Aktivér igen pistolen ned i skyllespanden, indtil der kommer maling ud. Flyt pistolen over til malerspanden, og aktivér den i 20 sekunder.</p>	<p>14 Aktivér pistolens aftrækkersikring. Montér sprøjtedysen og lufthætten som anført på side 24.</p>
<p>11 Pidä pistoolia maadoitettua metallihuuhteluastiaa vasten. Paina liipaisinta ja nosta nestepaine 1/2:een. Huuhtelee 1 minuutin ajan.</p>	<p>Tarkista, etteivät liittimet vuoda. Älä estä vuotoja kädellä tai rievulla! Jos liittimet vuotavat, suorita <b>paineenpoistotoimet</b>. Kiristä liittimet. Suorita <b>käynnistys</b>, vaiheet 1–9 (sivu 21). Jos vuotoja ei ilmene, jatka kohtaan 10.</p>	<p>12 Laita lappoputki maaliastiaan. 13 Suuntaa ruisku huuhteluastiaan ja paina liipaisinta uudelleen, kunnes maalia alkaa tulla. Siirrä pistooli maaliastiaan ja paina liipaisinta 20 sekuntia.</p>	<p>14 Lukitse liipaisimen varmistussalpa. Asenna suutin ja ilmasuutin, sivu 24.</p>
<p>11 Håll pistolen mot ett jordat renspolningskärl. Tryck in avtryckaren och öka trycket till 1/2. Renspola under 1 minut.</p>	<p>Kontrollera om det finns. Försök inte stoppa läckaget med handen eller en trasa! <b>Avlasta trycket</b> om du upptäcker läckage. Dra åt kopplingarna. Utför stegen 1 - 9 i avsnittet <b>Start</b> på sidan 21. Fortsätt med steg 10 om du inte ser några läckor.</p>	<p>12 Sätt ned hävertröret i färgkärlet. 13 Tryck av pistolen igen ner i renspolningskärlet tills det kommer färg. Flytta pistolen till färgkärlet och håll inne avtryckaren i 20 sekunder.</p>	<p>14 Lås avtryckarspärren. Montera munstycke och munstycksskydd, sidan 24.</p>
<p>11 Hold pistolen mot et jordet skyllespann av metall. Trekk inn avtrekkeren og øk væsketrykket til 1/2. Skyll i 1 minutt.</p>	<p>Undersøk om det er lekkasje noe sted. Eventuelle lekkasjer må ikke stoppes med hånden eller med ei fille! Hvis det er lekkasje, må <b>trykket</b> avlastes. Skru til koplinger. Utfør punktene 1 - 9 i <b>Oppstart</b>, side 21. Hvis det ikke er lekkasje, fortsett til punkt 10.</p>	<p>12 Sett sugerøret i malingsspannet. 13 Rett pistolen ned i skyllespannet igjen og trekk inn avtrekkeren helt til det kommer maling ut. Flytt pistolen over til malingsspannet og hold avtrekkeren inne i 20 sekunder.</p>	<p>14 Sett på avtrekkersikringen. Monter dysen og luftkappen, side 24.</p>

# Dyse og lufthættesamling / Suutin- ja ilmasuutin- kokoonpano / Montering av munstycke och luftmunstycke / Montasje av dyse og lufthette



		
<p>1 Hvis du har anvendt udstyret, <b>reducer trykket</b>. Lås aftrækkersikringen forsvarligt.</p>	<p>2 Montér sædet (33a) ind i sædehuset (35).                  3 Montér sædehuset (35) ind i lufthætten (6).                  4 Montér pakningen (33b) på sædet (33a). Anvend sort pakning til vandbaserede materialer og orange til opløsningsmidler og oliebase materialer.</p>	<p>5 Montér sprøjtedyse (33) ind i rillen (a) i lufthætten (6).                  6 Montér lufthætten (6) på pistolenden. Tilspænd med fingrene.</p>
<p>1 Jos olet käyttänyt laitetta, <b>poista paine</b>. Lukitse liipaisin turvallisesti.</p>	<p>2 Asenna pesä (33a) pesän koteloon (35).                  3 Asenna pesän kotelo (35) ilmasuuttimeen (6).                  4 Työnnä tiiviste (33b) pesän (33a) päälle. Käytä vesipohjaisille materiaaleille mustaa tiivistettä ja liuottimille ja öljypohjaisille materiaaleille oranssia tiivistettä.</p>	<p>5 Työnnä suutin (33) ilmasuuttimessa (6) olevaan loveen (a).                  6 Asenna ilmasuutin (6) pistoolin päähän. Kiristä käsin.</p>
<p>1 <b>Avlasta trycket</b> och lås avtryckarspärren när du använt systemet.</p>	<p>2 Sätt i sätet (33a) i säteshuset (35).                  3 Sätt i säteshuset (35) i luftmunstycket (6).                  4 Sätt i tätningen (33b) över sätet (33a). Använd svart tätning för vattenburna material och orange för lösningsmedels- och oljebaserade material.</p>	<p>5 Sätt i ett sprutmunstycket (33) i spåret (a) i luftmunstycket (6).                  6 Montera luftmunstycket (6) över pistoländen. Dra åt med handkraft.</p>
<p>1 Hvis du har brukt utstyret, <b>slipp ut trykket</b>. Sett på avtrekkersikringen.</p>	<p>2 Sett setet (33a) inn i setehuset (35).                  3 Sett setehuset (35) inn i lufthetten (6).                  4 Sett inn tettingen (33b) over setet (33). Bruk svart tetting til vannbaserte materialer og oransje for løsemiddel og oljebaserte materialer.</p>	<p>5 Sett dysen (33) inn i et spor (a) i lufthetten (6).                  6 Installer lufthetten (6) over enden på pistolen. Trekk til for hånd.</p>



# Udvælgelse af den korrekte dyse

## FinishPro 390

Materiale	Oilebaseret	Vandbaseret	Dysetørrelse	Væskeindstilling	Luftindstilling
Bejdse/Fernis	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bar)	1/2 omdrejning
Lak	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bar)	1/2 omdrejning
DTM (Direkte-til-metal)		✓	0,010/0,012	900-1.200 psi (60-80 bar)	1 omdrejning
DTM (Direkte-til-metal) (Alkyd)	✓		0,014/0,016	1.800-2.400 psi (125-165 bar)	2 omdrejninger
Emaljelak	✓	✓	0,014/0,016	1.800-2.400 psi (125-165 bar)	3 omdrejninger

## FinishPro 395

Materiale	Oilebaseret	Vandbaseret	Dysetørrelse	Væskeindstilling	Luftindstilling
Bejdse/Fernis	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
Lak	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
DTM (Direkte-til-metal)		✓	0,010/0,012	900-1.200 psi (60-80 bar)	15 - 20 psi (1,0 - 1,5 bar)
DTM (Direkte-til-metal) (Alkyd)	✓		0,014/0,016	1.800-2.400 psi (125-165 bar)	20 - 25 psi (1,5 - 1,8 bar)
Emaljelak	✓	✓	0,014/0,016	1.800-2.400 psi (125-165 bar)	25 - 30 psi (1,8 - 2,0 bar)

# Oikean suuttimen valitseminen

## FinishPro 390

Materiaali	Öljypohjainen	Vesipohjainen	Suuttimen koko	Nesteasetus	Ilma-asetus
Petsi/lakkamaali	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bar)	1/2-kierrosta
Lakka	✓	✓	0,008/0,010	700-1 000 psi (50-70 bar)	1/2-kierrosta
DTM		✓	0,010/0,012	900-1 200 psi (60-80 bar)	1 kierros
DTM (alkydi)	✓		0,014/0,016	1 800-2 400 psi (125-165 bar)	2 kierrosta
Emalimaali	✓	✓	0,014/0,016	1 800-2 400 psi (125-165 bar)	3 kierrosta

## FinishPro 395

Materiaali	Öljypohjainen	Vesipohjainen	Suuttimen koko	Nesteasetus	Ilma-asetus
Petsi/lakkamaali	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bar)	10-15 psi (0,8-1,0 bar)
Lakka	✓	✓	0,008/0,010	700-1 000 psi (50-70 bar)	10-15 psi (0,8-1,0 bar)
DTM		✓	0,010/0,012	900-1 200 psi (60-80 bar)	15-20 psi (1,0-1,5 bar)
DTM (alkydi)	✓		0,014/0,016	1 800-2 400 psi (125-165 bar)	20-25 psi (1,5-1,8 bar)
Emalimaali	✓	✓	0,014/0,016	1 800-2 400 psi (125-165 bar)	25-30 psi (1,8-2,0 bar)

# Välja rätt munstycke

## FinishPro 390

Material	Oljebaserade	Vattenburna	Munstycksstorlek	Färgtryck	Luftryck
Lasyrer/fernissa	✓	✓	0,008/0,010	30-50 bar	1/2 varv
Lacker	✓	✓	0,008/0,010	50-70 bar	1/2 varv
DTM		✓	0,010/0,012	60-80 bar	1 varv
DTM (alkyd)	✓		0,014/0,016	125-165 bar	2 varv
Tjockare lacker	✓	✓	0,014/0,016	125-165 bar	3 varv

## FinishPro 395

Material	Oljebaserade	Vattenburna	Munstycksstorlek	Färgtryck	Luftryck
Lasyrer/fernissa	✓	✓	0,008/0,010	30-50 bar	0,8-1,0 bar
Lacker	✓	✓	0,008/0,010	50-70 bar	0,8-1,0 bar
DTM		✓	0,010/0,012	60-80 bar	1,0-1,5 bar
DTM (alkyd)	✓		0,014/0,016	125-165 bar	1,5-1,8 bar
Tjockare lacker	✓	✓	0,014/0,016	125-165 bar	1,8-2,0 bar

## Velge riktig dyse

### FinishPro 390

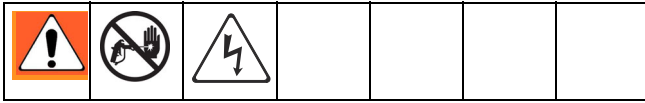
Materiale	Oljebasert	Vannbasert	Dimensjon dyse	Væskeinnstilling	Luftinnstilling
Flekker/Klarlakk	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bar)	1/2 omdreining
Lakkeringer	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bar)	1/2 omdreining
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 bar)	1 omdreining
DTM (Alkyd)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	2 omdreining
Emaljer	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	3 omdreining

### FinishPro 395

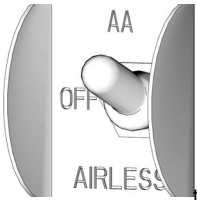
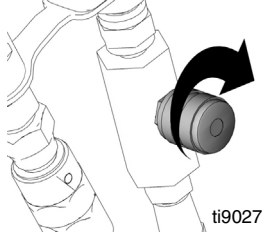
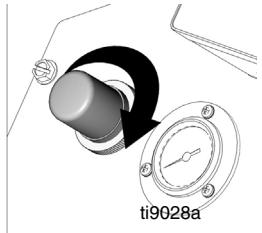
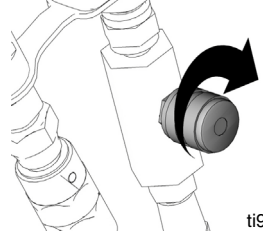
Materiale	Oljebasert	Vannbasert	Dimensjon dyse	Væskeinnstilling	Luftinnstilling
Flekker/Klarlakk	✓	✓	0,008/0,010	500-700 psi (30-50 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
Lakkeringer	✓	✓	0,008/0,010	700-1000 psi (50-70 bar)	10 - 15 psi (0,8 - 1,0 bar)
DTM		✓	0,010/0,012	900-1200 psi (60-80 bar)	15 - 20 psi (1,0 - 1,5 bar)
DTM (Alkyd)	✓		0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	20 - 25 psi (1,5 - 1,8 bar)
Emaljer	✓	✓	0,014/0,016	1800-2400 psi (125-165 bar)	25 - 30 psi (1,8 - 2,0 bar)

# Sprøjtning / Ruiskutus / Sprutning / Sprøyting

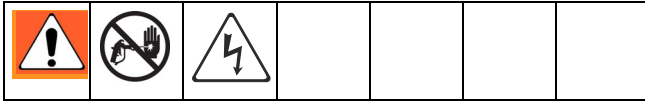
## Luftstøttet sprøjtning / Ilma-avusteinen ruiskutus / Airassist-sprutning / Air-assist sprøyting

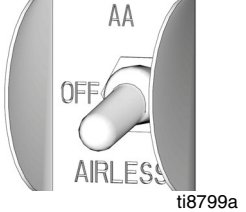
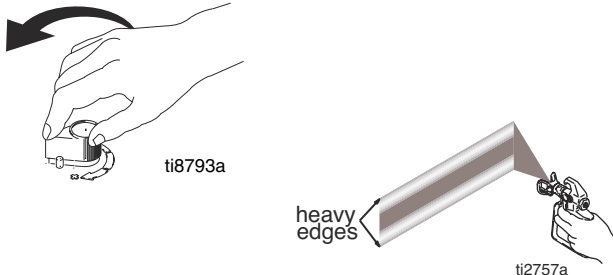


<p>1 Sæt funktionsvælgerknappen på AIRLESS.</p>	<p>2 Åben helt op for pistolluftregulatorenheden.</p>	<p>3 Spædepumpe (side 21, trinene 1-9). 4 Indstil væsketrykket til højeste indstilling.</p>	<p>5 Mens der sprøjtes med pistolen, sænk væsketrykket indtil udtynnet materiale forekommer i sprøjtemønstret.</p>
<p>1 Säädä toiminnon valintakytkin asentoon AIRLESS.</p>	<p>2 Avaa pistoolin ilmansäädin kokonaan.</p>	<p>3 Esitäytä pumppu (sivu 21, vaiheet 1–9). 4 Säädä nestepaine suurimmalle asetukselle.</p>	<p>5 Ruiskuttaessasi pistoolilla vähennä nestepainetta, kunnes ruiskutuskuviioon ilmestyy häntiä.</p>
<p>1 Ställ funktionsväljaren på AIRLESS.</p>	<p>2 Öppna pistolluftregulatorn helt</p>	<p>3 Lufta pumpen (sidan 21, steg 1-9). 4 Ställ in högsta färgtryck.</p>	<p>5 Spruta och sänk färgtrycket tills det bildas svansar i sprutmönstret.</p>
<p>1 Still velgerbryteren på AIRLESS.</p>	<p>2 Åpne pistolens luftregulator hele veien.</p>	<p>3 Primepumpe (side 21, punkt 1-9). 4 Still væsketrykket på høyeste innstilling.</p>	<p>5 Mens du sprayer med pistolen, reduseres væsketrykket til det kommer fram uregelmessigheter i spraymønsteret.</p>

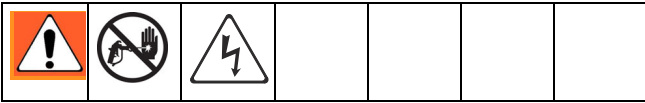
 <p>ti8800a</p>	 <p>ti9027a</p>	 <p>ti9028a</p>	 <p>ti9027a</p>
<b>Modellerne 390</b>		<b>Modellerne 395</b>	
<p>6 Sæt funktionsvælgerknappen på AA (Luftstøttet).</p>	<p>7 Aktivér pistolen. Regulér pistolluftregulatoren indtil udtynnet materiale forsvinder, og du opnår et godt sprøjtemønster.</p>	<p>7 Aktivér pistolen. Mens der sprøjtes, drej trykreguleringsknappen for at øge trykket indtil udtynnet materiale forsvinder.</p>	<p>8 Anvend pistolluftregulatoren til at finregulere sprøjtemønstret.</p>
<b>390 Mallit</b>		<b>395 Mallit</b>	
<p>6 Säädä toiminnon valintakytkin asentoon AA (Air-Assisted, ilma-avusteinen).</p>	<p>7 Paina liipaisinta. Säädä pistoolin ilmansäädintä, kunnes hännät katoavat ja ruiskutuskuvio on hyvä.</p>	<p>7 Paina liipaisinta. Lisää painetta kääntämällä ilmansäätönuppia, kunnes hännät katoavat.</p>	<p>8 Hienosäädä ruiskutuskuviota käyttämällä pistoolin ilmansäädintä.</p>
<b>390-modeller</b>		<b>395-modeller</b>	
<p>6 Ställ funktionsväljaren på AA (airassist).</p>	<p>7 Tryck in avtryckaren. Justera pistolluftregulatorn tills svansarna försvinner och du får ett bra sprutmönster.</p>	<p>7 Tryck in avtryckaren. Vrid luftregulatorratten och höj trycket tills svansarna försvinner.</p>	<p>8 Finjustera sprutmönstret med pistolluftregulatorn.</p>
<b>390-modeller</b>		<b>395-modeller</b>	
<p>6 Still velgerbryteren på AA (Air-Assisted).</p>	<p>7 Avtrekkerpistol. Juster pistolens luftregulator til uregelmessighetene forsvinner og du har et fint sprøytemønster.</p>	<p>7 Avtrekkerpistol. Drei knappen på luftregulatorens mens du sprayer for å øke trykket til uregelmessighetene forsvinner.</p>	<p>8 Bruk pistolens luftregulator til fint sprøytemønster.</p>

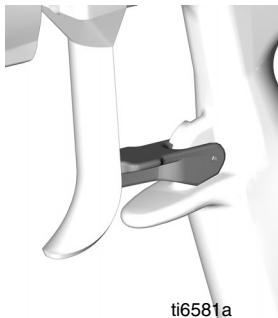
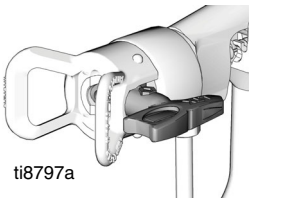
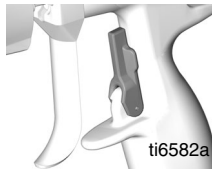
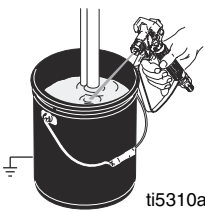

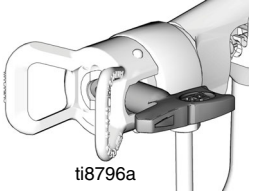
# Airless sprøjtning / Ilmaton ruiskutus / Högtryckssprutning / Høytrykkssprøyting



		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Sæt funktionsvælgerknappen på AIRLESS.</li> <li>2 Spædepumpe (side 21, trinene 1-9).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3 Start med trykket sat til laveste indstilling og foretag en sprøjtetest. Øg trykket gradvist, indtil der sprøjtes et ensartet mønster uden svære kanter. Anvend en mindre dysestørrelse, hvis trykjusteringen i sig selv ikke fjerner svære kanter.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hold pistolen lodret og 25-30 cm fra overfladen. Overlap malerstrøgene med 50%.</li> <li>• Bevæg pistolen, inden denne aktiveres og slip pistolaftrækkeren inden pistolen slukkes.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Säädä toiminnon valintakytkin asentoon AIRLESS.</li> <li>2 Esitäytä pumppu (sivu 21, vaiheet 1–9).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3 Aloita paineen ollessa pienimmällä asetuksella. Ruiskuta testikuvio. Lisää painetta vähitellen, kunnes ruiskutuskuvio on tasainen eikä siinä ole paksuja reunoja. Käytä pienempää suutinta, jos paineensäätö ei yksin poista paksuja reunoja.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pidä pistoolia kohtisuorassa 25–30 cm:n etäisyydellä maalattavasta pinnasta. Ruiskuta 50 % edellisen päälle.</li> <li>• Liikuta pistoolia ennen liipaisimen vetoa ja vapauta liipaisin, ennen kuin pistooliin liike pysähtyy.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ställ funktionsväljaren på AIRLESS.</li> <li>2 Lufta pumpen (sidan 21, steg 1-9).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3 Spruta ett testmönster. Börja med trycket nedskruvat till lägsta inställningen och öka sedan gradvis trycket tills strålen blir jämn utan tjocka kanter. Använd ett mindre munstycke om du inte kan få bort de tjocka kanterna enbart genom att justera trycket.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Håll pistolen vinkelrätt 25 till 30 cm från ytan. Överlappa slagen med 50%.</li> <li>• Börja att röra pistolen innan avtryckaren trycks in och släpp avtryckaren innan pistolrörelsen avbryts.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Still velgerbryteren på AIRLESS.</li> <li>2 Primepumpe (side 21, punkt 1-9).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3 Start med trykket på laveste stilling. Sprøyt et prøvebilde. Øk væsketrykket gradvis til du får et konstant sprøyttemønster uten tunge kanter. Bruk en dyse med mindre diameter hvis trykkjusteringen alene ikke fører til at du blir kvitt de tykke kantene.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hold pistolen vinkelrett og ca. 10-12 tommer fra overflaten. Overlapp slagene med 50%.</li> <li>• Beveg pistolen før du trekker inn avtrekkeren, og slipp avtrekkeren før du stopper.</li> </ul>

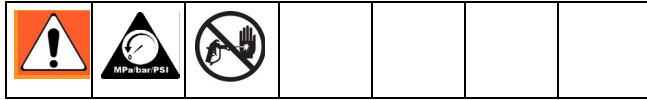
## Rengøring af en tilstoppet dyse / Tukkeutuneen suuttimen puhdistus / Rensning av igensatt munstycke / Rensing av en tett dyse

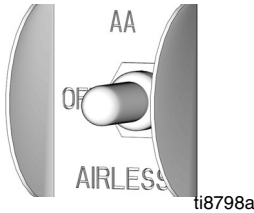
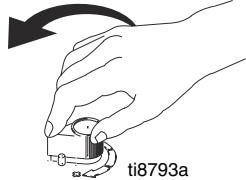
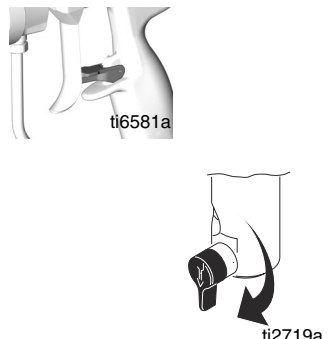
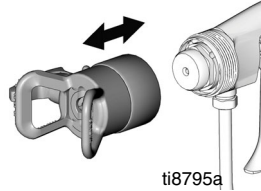


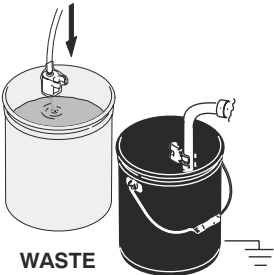
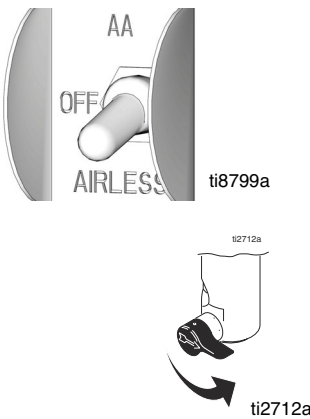
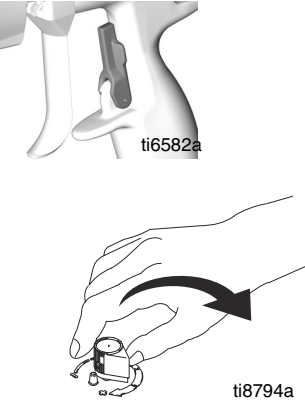
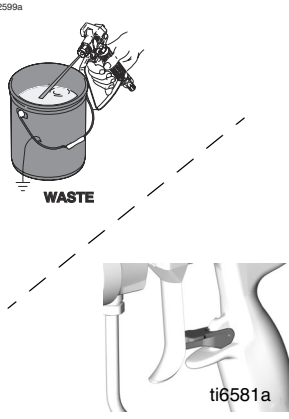
 <p>ti6581a</p>	 <p>ti8797a</p>  <p>ti6582a</p>	 <p>ti5310a</p>	 <p>ti6581a</p>  <p>ti8796a</p>
<p>1 Reducér trykket. 2 Aktivér aftrækkersikringen.</p>	<p>3 Drej dysen 180°. 4 Déaktiver aftrækkersikringen.</p>	<p>5 Aktivér pistolen ned i en spand eller mod jorden for at fjerne dét, der tilstopper dysen.</p>	<p>6 Aktivér aftrækkersikringen. 7 Drej dysen tilbage 180°, så denne sættes i sprøjteposition.</p>
<p>1 Poista paine. 2 Lukitse varmistussalpa.</p>	<p>3 Kierrä suutinta 180°. 4 Avaa liipaisimen varmistussalpa.</p>	<p>5 Poista tukos astiaan tai maahan painamalla pistoolin liipaisimesta.</p>	<p>6 Lukitse varmistussalpa. 7 Kierrä suutinta takaisin 180° ruiskutusasettoon.</p>
<p>1 Avlasta trycket. 2 Lås avtryckarspärren.</p>	<p>3 Vrid munstycket 180°. 4 Frigör avtryckarspärren.</p>	<p>5 Tryck av pistolen ner i kärlet eller mot marken för att få bort stoppet.</p>	<p>6 Lås avtryckarspärren. 7 Vrid tillbaka munstycket 180° till sprutningsläge.</p>
<p>1 Avlast trycket. 2 Sett på avtrekkersikringen.</p>	<p>3 Drei dysen 180°. 4 Lås opp avtrekkersikringen.</p>	<p>5 For å rense dysen, trekk inn avtrekkeren mens pistolen rettes ned i et spann eller ned mot bakken.</p>	<p>6 Sett på avtrekkersikringen. 7 Drei dysen tilbake 180° til sprøyteposisjon.</p>

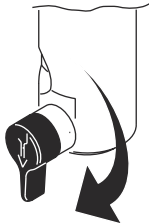
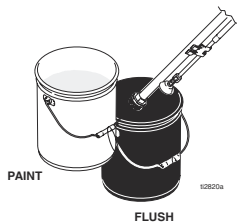
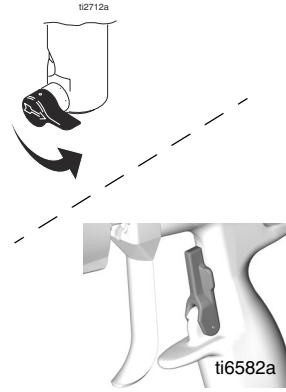
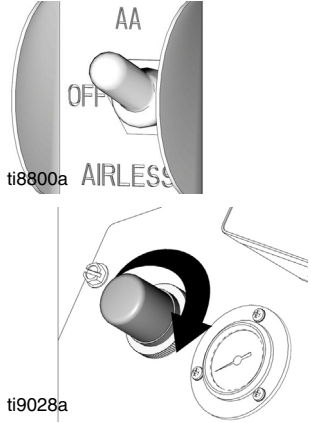


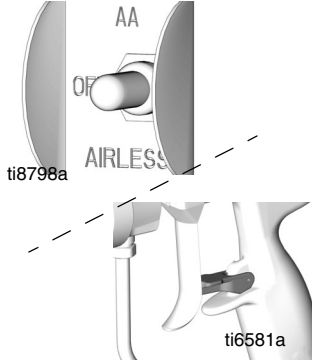
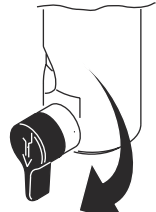

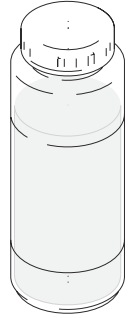
# Rengøring / Puhdistus / Rengöring / Rengjøring



			
<p>1 Sæt funktionsvælgerknappen på OFF. Tag sprøjtens stik ud af stikkontakten.</p>	<p>2 Drej trykreguleringsknappen til den laveste indstilling. Aktivér pistolen for at fjerne trykket.</p>	<p>3 Aktivér aftræktersikringen. 4 Læg aftapningsslangen i spanden. 5 Drej spædeventilen nedad.</p>	<p>6 Fjern dysen og lufthætten fra pistolen. Se i din pistolvejledning for at få fuldstændige instruktioner om rengøring.</p>
<p>1 Säädä toiminnon valintakytkin asentoon OFF. Irrota ruisku pistorasiasta.</p>	<p>2 Käännä paine alimmalle asetukselle. Paina liipaisinta paineen vapauttamiseksi.</p>	<p>3 Lukitse varmistussalpa. 4 Laita tyhjennysputki astiaan. 5 Käännä esitäyttöventtiili alas.</p>	<p>6 Irrota suutin ja ilmasuutin pistoolista. Katso täydelliset puhdistusohjeet pistoolin käyttöohjeesta.</p>
<p>1 Ställ funktionsväljaren på OFF. Dra ur sladden.</p>	<p>2 Vrid trycket till lägsta inställningen. Aktivera pistolen så att trycket avlastas.</p>	<p>3 Lås avtryckarspärren. 4 Sätt ner dräneringsröret i kärlet. 5 Vrid luftningskranen nedåt.</p>	<p>6 Ta bort munstycket och luftmunstycket från pistolen. Fullständiga rengöringsanvisningar finns i pistolhandboken.</p>
<p>1 Sett velgerbryteren på OFF. Trekk ut sprøyten.</p>	<p>2 Skru ned trykket til laveste innstilling. Trekk inn avtrekkeren for å avlaste trykket.</p>	<p>3 Sett på avtrekkersikringen. 4 Sett tømme­slangen i spannet. 5 Skru ned returventilen.</p>	<p>6 Ta dysen og lufthetten av pistolen. Se instruksjonsboken til pistolen for fullstendige rengjøringsinstrukser.</p>

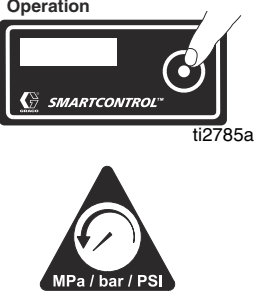

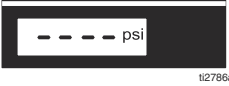

 <p>WASTE</p>	 <p>ti8799a ti2712a ti8794a</p>	 <p>ti6582a ti8794a</p>	 <p>ti2599a WASTE ti6581a</p>
<p>5 Fjern hævertslangen fra malingen, og anbring den i skyllevæsken. Brug vand til vandbaseret maling og mineralisk terpentin til oliebaseeret maling.</p>	<p>6 Sæt stikket til sprøjten i stikkontakten. 7 Sæt funktionsvælgerknappen på AIRLESS. 8 Drej spædeventilen til vandret.</p>	<p>9 Hold pistolen mod malerspanden. 10 Deaktiver aftræktersikringen. 11 Aktivér pistolen, og øg trykket, indtil der kommer skyllevæske ud.</p>	<p>12 Flyt pistolen til skyllespanden, hold pistolen mod spanden, og aktivér pistolen for at gennemskylle systemet grundigt. Slip pistolaftrækkeren, og aktivér pistolens aftræktersikring.</p>
<p>5 Irrota lappoputkisarja maalista ja aseta se huuhtelunesteeseen. Käytä vettä vesiliukoisten maalien kanssa ja lakkabensiiniä öljypohjaisten maalien kanssa.</p>	<p>6 Kytke maaliruisku pistorasiaan. 7 Säädä toiminnon valintakytkin asentoon AIRLESS. 8 Käännä esitäyttöventtiili vaakasuoraan.</p>	<p>9 Pidä pistoolia maaliastiaa vasten. 10 Avaa liipaisimen varmistussalpa. 11 Paina liipaisinta ja lisää painetta, kunnes huuhtelunestettä alkaa tulla.</p>	<p>12 Siirrä pistooli huuhteluastiaan. Pidä pistoolia astiaa vasten. Paina liipaisinta niin, että järjestelmä huuhtoutuu perusteellisesti. Vapauta liipaisin ja kytke liipaisimen varmistus päälle.</p>
<p>5 Ta ur sugröret ur färgen och sätt ner i renspolningsvätskan. Använd vatten för vattenburen färg och lacknafta för oljebaserad färg.</p>	<p>6 Sätt i kontakten. 7 Ställ funktionsväljaren på AIRLESS. 8 Vrid luftningskranen till vågrätt läge.</p>	<p>9 Håll pistolen mot kanten på färgkärlet. 10 Frigör avtryckarspärren. 11 Tryck av pistolen tills det kommer renspolningsvätska</p>	<p>12 Flytta pistolen till renspolningskärlet, håll pistolen mot kärlet och tryck av pistolen så att systemet renspolas ordentligt. Släpp avtryckaren och lås avtryckarspärren.</p>
<p>5 Ta hevertslangesettet ut av malingen og plasser det i skyllevæsken. Bruk vann for vannbasert maling og white spirit for oljebasert maling.</p>	<p>6 Kople sprøyten til strømforsyningen. 7 Still velgerbryteren på AIRLESS. 8 Drei returventilen i horisontal stilling.</p>	<p>9 Hold pistolen mot malingsspannet. 10 Lås opp avtrekkersikringen. 11 Utløs avtrekkeren og øk trykket helt til skyllevæsken kommer ut.</p>	<p>12 Flytt pistolen over til skyllespannet, hold den mot spannet mens du trekker inn avtrekkeren for å skylle systemet grundig. Slipp avtrekkeren og lås avtrekkersikringen.</p>







 <p>ti2719a</p>	 <p>PAINT FLUSH</p>	 <p>ti2712a ti6582a</p>	 <p>AA OFF ti8800a AIRLESS ti9028a</p>
<p>13 Mens pistolen holdes aktiveret, drejes spædeventilen ned. Lad skyllevæsken cirkulere i 1 til 2 minutter for at rengøre aftapningsslangen.</p>	<p>14 Hæv hævertslangen over skyllevæsken, og lad sprøjten køre i 15 til 30 sekunder for at aftappe væsken.</p>	<p>15 Luk aftapningsventilen. 16 Deaktiver aftræktersikringen og aktiver pistolen ned i skyllespanden for at fjerne væsken fra slangen.</p>	<p>17 Sæt funktionsvælgerknappen på AA (Luftstøttet). 18 Aktivér pistolen og øg langsomt luftrykket for at blæse materiale ud af pistolens luftpassager.</p>
<p>13 Pidä liipaisin painettuna ja käännä esitäyttöventtiili alas. Anna huuhtelunesteen 1–2 minuuttia puhdistaaaksesi tyhjennysputken.</p>	<p>14 Nosta lappoputki huuhtelunesteen yläpuolelle ja käytä maaliruiskua 15–30 sekunnin ajan nesteen poistamiseksi.</p>	<p>15 Sulje tyhjennysventtiili. 16 Avaa liipaisimen lukitussalpa ja suuntaa pistooli huuhteluastiaan ja paina liipaisinta, jotta putki tyhjenee nesteestä.</p>	<p>17 Säädä toiminnon valintakytkin asentoon AA (Air-Assisted, ilma-avusteinen). 18 Paina liipaisinta ja lisää hitaasti ilmanpainetta, jotta materiaali tulee ulos pistoolin ilmasteistä.</p>
<p>13 Skruva ner luftningskranen medan du håller inne avtryckaren. Låt renspolningsvätska cirkulera i en till två minuter så att dräneringsröret rengörs.</p>	<p>14 Lyft upp sugröret ur renspolningsvätskan och kör sprutan under 15 till 30 sekunder så att vätskan töms ur.</p>	<p>15 Stäng dräneringskranen. 16 Frigör avtryckarspärren och tryck av pistolen ned i renspolningskärlet så att vätskan trycks ut ur slangen.</p>	<p>17 Ställ funktionsväljaren på AA (airassist). 18 Tryck in avtryckaren och öka luftrycket sakta så att materialet blåses ut ur pistolkanalerna.</p>
<p>13 Fortsett med å trekke inn avtrekkeren, drei returventilen ned og la spylevæske sirkulere i 1 til 2 minutter for å rengjøre tømme-slangen.</p>	<p>14 Løft hevertslangen over skyllevæsken og la sprøyten gå i 15 til 30 sekunder for å tømme ut væsken.</p>	<p>15 Steng tappekranen. 16 Lås opp avtrekker-sikringen og rett pistolen ned i skyllespannet for å tømme slangen for væske.</p>	<p>17 Still velgerbryteren på AA (Air-Assisted). 18 Trekk inn avtrekkeren og øk luftrykket sakte for å blåse materiale ut av pistolens luftpassasjer.</p>


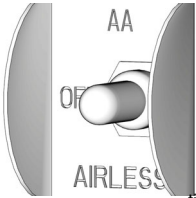

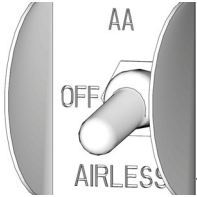


			
<p>19 Sæt funktionsvælgerknappen på OFF.</p> <p>20 Aktivér aftræktersikringen.</p>	<p>21 Åbn spædeventilen.</p>	<p>22 Afmonter filtrene fra pistolen og sprøjten (hvis filtrene er monteret). Rens og efterse filtrene, og monter dem igen.</p> <p>23 Tør sprøjte, slange og pistol med en klud, som er vredet op i enten vand eller mineralisk terpentin.</p>	<p>24 Når der skylles med vand, skal der skylles efter med mineralisk terpentin eller Pump Armor for at efterlade et beskyttende lag, der kan forhindre frostskafer eller korrosion.</p>
<p>19 Säästä toiminnon valintakytkin asentoon OFF.</p> <p>20 Lukitse varmistussalpa.</p>	<p>21 Avaa esitäyttöventtiili.</p>	<p>22 Irrota suodattimet pistoolista ja ruiskusta, jos sellaisia käytetään. Puhdista ja tarkista. Kiinnitä suodattimet paikoilleen.</p> <p>23 Pyyhi maaliruisku, letku ja pistooli veteen tai lakkabensiiniin kastetulla rievulla.</p>	<p>24 Varoitus: Jos käytät huuhteluun vettä, huuhtele uudelleen lakkabensiinillä, öljyllä tai Pump Armorilla ja jätä suojapinnoite ruiskuun. Tämä estää jäätymistä ja korroosion sekä pidentää ruiskun käyttöikä.</p>
<p>19 Ställ funktionsväljaren på OFF.</p> <p>20 Lås avtryckarspärren.</p>	<p>21 Öppna luftningskranen.</p>	<p>22 Ta bort filtren från pistolen om sådana är installerade. Rengör och inspektera. Montera filtren.</p> <p>23 Torka av sprutan, slangen och pistolen med en trasa indränkt med vatten eller lacknafta.</p>	<p>24 Spola igen med lacknafta eller Pump Armor och lämna kvar den skyddande hinnan i sprutan som skydd mot frysning och korrosion om sprutan spolats ren med vatten.</p>
<p>19 Sett velgerbryteren på OFF.</p> <p>20 Sett på avtrekkersikringen.</p>	<p>21 Åpne returventilen.</p>	<p>22 Fjern filtrene på pistolen og sprøyten, hvis monteret. Rengjør og inspisér. Installer filtre.</p> <p>23 Tørk av sprøyten, slangen og pistolen med ei fille dyppet i vann eller white spirit.</p>	<p>24 Hvis det brukes vann til skyllingen, må sprøyten skylles på nytt med white spirit eller en spesialolje for pumper for å beskytte den mot frostskafer og korrosjon.</p>






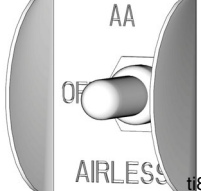
# Digitalt display / Digitaalinen näyttö / Digitaldisplay / Digitalt display

## Kun modellerne 395 / Vain mallit 395 / Endast 395-modellerna / Kun modellene

 <p>Operation ti2785a</p>	 <p>ti8799a</p>	 <p>ti2786a</p>	 <p>ti2888a</p>
<p>1 Følg den anviste <b>Procedure for trykafastning</b> på side 15.</p>	<p>2 Sæt sprøjten i et strømstik med jord. 3 Sæt funktionsvælgerknappen på AIRLESS.</p>	<p>4 Trykket vises. Der vises streger på displayet, når trykket er mindre end 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).</p>	<p>5 Tryk på displayknappen, og hold den nede for at skifte mellem trykenhederne (psi, bar eller MPa).</p>
<p>1 Noudata <b>Paineenpoistotoimia</b>, sivu 15.</p>	<p>2 Liitä ruisku maadoitettuun pistorasiaan. 3 Säädä toiminnon valintakytkin asentoon AIRLESS.</p>	<p>4 Paine näkyy näytössä. Katkoviiva tarkoittaa alle 200 psi:n (14 baarin, 1,4 MPa:n) painetta.</p>	<p>5 Vaihda paineyksiköt (psi, bar, MPa) halutuiksi painamalla ja pitämällä alhaalla näyttöpainiketta.</p>
<p>1 Följ <b>Anvisningar för tryckavlastning</b> sidan 15.</p>	<p>2 Sätt i kontakten i ett jordat uttag. 3 Ställ funktionsväljaren på AIRLESS.</p>	<p>4 Trycket visas. Streck anger att trycket är lägre än 14 bar, 1,4MPa.</p>	<p>5 Tryck in och håll inne displayknappen för att byta till önskad tryckenhet (psi, bar eller MPa).</p>
<p>1 Utfør <b>Trykkavlastningsprosedyren</b>, side 15.</p>	<p>2 Sett sprøytens støpsel i et jordet strømuttak. 3 Still velgerbryteren på AIRLESS.</p>	<p>4 Trykket vises på skjermen. Streker indikerer at trykket er under 200 psi (14 bar, 1,4MPa).</p>	<p>5 Trykk og hold displayknappen inne for å forandre trykk-enheten (psi, bar eller MPa).</p>

 <p>ti2787a</p>  <p>ti2789a</p>	 <p>ti2800a</p>  <p>ti2790a</p>	 <p>ti2792a</p>  <p>ti2826a</p>
<p>4 Tryk på displayknappen for at vise <b>W-DOG</b> (pumpebeskyttelsessystemet Watch Dog).</p>	<p>5 Tryk på displayknappen, og hold den nede for at vælge mellem <b>ON</b> eller <b>OFF</b>. Tryk derefter på displayknappen igen for at vende tilbage til trykvisningen.</p>	<p>6 Når <b>W-DOG</b>-funktionen er aktiveret, standser pumpen. <b>EMPTY</b> vises, når malerspanden er tom. Tryk på displayknappen for at nulstille.</p>
<p>4 Paina näyttöpainiketta, jotta näyttöön tulee <b>W-DOG</b> (Watch Dog -pumpunsuojajärjestelmä).</p>	<p>5 Valitse <b>ON</b> tai <b>OFF</b> pitämällä näyttöpainiketta painettuna. Palaa sitten painenäyttöön painamalla näyttöpainiketta.</p>	<p>6 Kun <b>W-DOG</b> on käytössä (<b>ON</b>), pumppu pysähtyy. Kun maaliastia on tyhjä, näyttöön tulee <b>EMPTY</b>. Nollaa painamalla näyttöpainiketta.</p>
<p>4 Tryck på displayknappen så att <b>W-DOG</b> visas (Watch Dog pumpskyddssystem).</p>	<p>5 Tryck in och håll inne displayknappen för att välja <b>ON</b> eller <b>OFF</b>. Tryck på displayknappen och återgå till tryckvisning.</p>	<p>6 När <b>W-DOG</b> är <b>ON</b>, stannar pumpen och <b>EMPTY</b> visas när färgkärlet är tomt. Tryck på display-knappen för återstart.</p>
<p>4 Trykk på displayknappen for å se <b>W-DOG</b> (overvåkings/beskyttelsessystem for pumpen).</p>	<p>5 Trykk og hold displayknappen inne for å velge <b>PÅ</b> eller <b>AV</b>. Deretter trykkes displayknappen for å vende tilbake til trykdisplayet.</p>	<p>6 Når <b>W-DOG</b> er <b>ON</b>, stopper pumpen. <b>EMPTY</b> vises når malingsspannet er tomt. Funksjonen tilbakestilles ved å trykke på displayknappen.</p>

 <p>ti2827a</p>	 <p>ti8798a</p>	 <p>ti2798a</p>  <p>ti8799a</p>	 <p>ti2821a</p>  <p>ti2822a</p>
	<p>1 Sæt funktionsvælgerknappen på OFF.</p>	<p>2 Mens der trykkes på displayknappen, sættes funktionsvælgerknappen på AIRLESS for at få adgang til Stored Data-funktionen.</p>	<p>3 Modelnummeret vises, og derefter vises datapunkt 1, effektens aktiveringstid i timer.</p>
	<p>1 Säädä toiminnon valintakytkin asentoon OFF.</p>	<p>2 Paina näyttöpainiketta ja säädä toiminnon valintakytkin asentoon AIRLESS siirtyäkseen tallennettujen tietojen tilaan.</p>	<p>3 Mallinumero tulee näyttöön ja tämän jälkeen näkyviin tulee Tieto 1, käyttöaika (virta kytkettyinä) tunteina.</p>
	<p>1 Ställ funktionsväljaren på OFF.</p>	<p>2 Håll inne displayknappen och ställ funktionsväljaren på AIRLESS för att gå in i läge Lagrade data.</p>	<p>3 Modellnumret visas följt av datapunkt 1, drifttid i timmar.</p>
	<p>1 Sett velgerbryteren på OFF.</p>	<p>2 Samtidig som du trykker på display-knappen, stiller du funksjonsbryteren på AIRLESS for å legge inn Lagret data modus.</p>	<p>3 Modellnummeret vises og deretter datapunkt 1, antall timer sprøyten har stått på, vises.</p>

 <p>ti2823a</p>	 <p>ti2795a</p>  <p>ti2824a</p>	 <p>ti2825a</p>	 <p>ti2822a</p>  <p>ti8798a</p>
<p>4 Tryk på displayknappen for at vise datapunkt 2, motorens aktiveringstid i timer.</p>	<p>5 Tryk på displayknappen for at vise datapunkt 3, seneste fejlkode. Tryk på displayknappen, og hold den nede for at slette den seneste fejlkode. (Se tabel over Fejlkoder, side 41.)</p>	<p>6 Tryk på displayknappen for at vise datapunkt 4, softwarerevision.</p>	<p>7 Tryk på displayknappen igen for at vende tilbage til datapunkt 1. 8 Sæt funktionsvælgerknappen på OFF for at forlade Stored Data-funktionen.</p>
<p>4 Paina näyttöpainiketta, jotta Tieto 2, moottorin käyttöaika tunteina, tulee näkyviin.</p>	<p>5 Paina näyttöpainiketta, jotta Tieto 3, edellinen virhekoodi, tulee näkyviin. Poista edellinen virhekoodi pitämällä näyttöpainiketta painettuna. (Katso virhekooditaulukko sivulla 42.)</p>	<p>6 Paina näyttöpainiketta, jotta Tieto 4, ohjelmaversio, tulee näkyviin.</p>	<p>7 Palaa Tietoon 1 painamalla näyttöpainiketta uudelleen. 8 Poistu tallennetuista tiedoista säätämällä toiminnon valintakytkin asentoon OFF.</p>
<p>4 Tryck på displayknappen för att visa datapunkt 2, motordrifttid i timmar.</p>	<p>5 Tryck på displayknappen för att visa datapunkt 3, senaste felkod. Tryck och håll inne displayknappen för att radera senaste felkod. (Tabell med felkoder finns på sidan 43).</p>	<p>6 Tryck på displayknappen för att visa datapunkt 4, programvarurevision.</p>	<p>7 Tryck på displayknappen igen för att återgå till datapunkt 1. 8 Ställ funktionsväljaren på OFF för att lämna Lagrade data.</p>
<p>4 Trykk på displayknappen for å vise datapunkt 2, antall timer motoren har vært på.</p>	<p>5 Trykk på displayknappen for å vise datapunkt 3, den siste feilkoden. Trykk og hold displayknappen inne for å slette den siste feilkoden. (Se tabell over feilkoder, side 44.)</p>	<p>6 Trykk på displayknappen for å vise datapunkt 4, programvarerevisjonen.</p>	<p>7 Trykk displayknappen igjen for å gå tilbake til datapunkt 1. 8 Still velgerbryteren på OFF og å ut av lagrede data.</p>



## Fejlkoder

<i>Display</i>	<i>Sprøjtning</i>	<i>Angiver</i>	<i>Afhjælpning</i>
Ingen visning på display	Sprøjten standser. Der er ingen strømforsyning. Sprøjten kan være tryksat.	Effekttab.	Kontrollér strømkilden. Reducér trykket, før der foretages reparationsarbejde eller demontering.
3.000 psi 210 bar 21 MPa	Sprøjten er tryksat. Der tilføres strøm. (Trykket varierer alt efter dysestørrelse og indstilling af trykreguleringen.)	Normal drift.	Sprøjt.
E=02	Sprøjten bliver ved med at sprøjte. Der tilføres strøm.	Trykket er større end 4.500 psi (310 bar, 31 MPa), eller tryktransduceren er defekt.	Udskift trykreguleringsprintkortet eller tryktransduceren.
E=03	Sprøjten standser. Der tilføres strøm.	Defekt tryktransducer. Dårlig forbindelse eller knækket kabel.	Kontrollér transducertilslutning. Åbn trykaflastningsventilen. Udskift transduceren i sprøjten med en ny transducer. Hvis sprøjten kører løbsk, skal transduceren udskiftes.
E=04	Sprøjten standser. Der tilføres strøm.	Netspændingen er for høj.	Kontrollér, om der er netspændingsproblemer.
E=05	Sprøjten starter ikke eller stopper. Der tilføres strøm.	Motorfejl.	Kontrollér for fastlåst rotor, kortsluttede ledninger eller frakoblet motor. Reparer eller udskift defekte dele.
----	Der tilføres strøm.	Trykket er mindre end 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Forøg eventuelt trykket. Trykaflastningsventilen kan være åben.
"EMPTY"	Sprøjten standser. Der tilføres strøm.	Malerspanden er tom. Tab af tryk.	Fyld malerspanden op. Kontrollér, om der er utætheder eller tilstoppet pumpeindløb. Gentag Opstartprocedure.

## Virhekoodit

<b>Näyttö</b>	<b>Ruiskun toiminta</b>	<b>Merkitys</b>	<b>Toimenpiteet</b>
Ei näyttöä	Maaliruisku pysähtyy. Virtaa ei ole. Maaliruisku voi olla paineistettuna.	Virtaa ei tule.	Tarkista virtalähde. Poista paine ennen korjausta tai purkamista.
3 000 psi 210 bar 21 MPa	Maaliruisku on paineistettuna. Virta on päällä. (Paine vaihtelee suuttimen koon ja paineensäätimen asetuksen mukaan).	Normaali toiminta.	Ruiskuta.
E=02	Maaliruisku saattaa jatkaa toimintaansa. Virta on päällä.	Painetta yli 4 500 psi (310 bar, 31 MPa) tai viallinen paineenmuunnin.	Vaihda paineensäätimen kortti tai paineenmuunnin.
E=03	Maaliruisku pysähtyy. Virta on päällä.	Paineenmuunnin viallinen, liitos huono tai johto rikkoutunut.	Tarkasta muuntimen liitäntä. Avaa tyhjennysventtiili. Korvaa maaliruiskussa oleva muunnin uudella. Jos maaliruisku käy, vaihda muunnin.
E=04	Maaliruisku pysähtyy. Virta on päällä.	Verkkojännite on liian korkea.	Tarkasta jännitteen syöttöongelma.
E=05	Maaliruisku ei käynnisty tai se pysähtyy. Virta on päällä.	Moottorivika.	Tarkista, onko roottori jumissa, johdot oikosulussa tai moottori irronnut. Korjaa tai vaihda vialliset osat.
----	Virta on päällä.	Paine on alle 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Lisää painetta tarpeen mukaan. Tyhjennysventtiili saattaa olla auki.
EMPTY	Maaliruisku pysähtyy. Virta on päällä.	Tyhjennä maaliastia. Painehäviö.	Täytä maaliastia uudelleen. Tarkista, näkyykö vuotoja tai onko pumpun tuloaukko tukkeutunut. Toista kohdassa Käynnistys kuvatut toimet.

## Felkoder

<i>Display</i>	<i>Sprutans funktion</i>	<i>Indikerar</i>	<i>Åtgärd</i>
Tom display	Sprutan stannar. Ingen ström till motorn. Sprutan kan vara trycksatt.	Ingen elström.	Kontrollera nätspänningen. Avlasta trycket före reparation och demontering.
210 bar 21 MPa	Sprutan är trycksatt. Elström finns. (Trycket varierar med munstycksstorlek och tryckregulatorns inställning.)	Normal funktion.	Spruta.
E=02	Sprutan kan fortsätta gå. Elström finns.	Trycket är högre än 310 bar, 31 MPa eller tryckgivaren är skadad	Byt motorstyrkort eller tryckgivare.
E=03	Sprutan stannar. Elström finns.	Tryckgivaren felaktig, dålig kontakt eller ledningsbrott.	Kontrollera givaranslutningarna. Öppna dräneringskranen. Byt ut givaren mot en ny om sprutan fungerar med testgivaren.
E=04	Sprutan stannar. Elström finns.	Nätspänningen för hög.	Kontrollera nätspänningen.
E=05	Sprutan startar inte eller stannar. Elström finns.	Motorfel.	Se efter om rotern är låst, kortslutna ledningar eller om motorn är bortkopplad. Reparera eller byt ut trasiga delar.
----	Strömmen är inkopplad.	Trycket är lägre än 14 bar, 1,4 MPa.	Öka trycket om så önskas. Dräneringskranen kan vara öppen.
EMPTY (tom)	Sprutan stannar. Elström finns.	Färgtanken är tom. Trycket försvinner.	Fyll på färgtanken. Se efter om det finns läckor eller om pumpintaget är igensatt. Gör om startproceduren.

## Feilkoder

<i>Display</i>	<i>Sprøytenes funksjon</i>	<i>Viser</i>	<i>Det som må gjøres</i>
Blankt display	Sprøyten stopper. Ingen effekt. Sprøyten kan være under trykk.	Tap av effekt.	Sjekk strømtilførselen. Avlast trykket før reparasjon eller demontering.
3000 psi 210 bar 21 MPa	Sprøyten er under trykk. Effekt tilføres. (Trykket varierer med dysens dimensjon og trykkreguleringens innstilling).	Normal drift.	Sprøyting.
E=02	Sprøyten kan fortsette å gå. Effekt tilføres.	Trykket er høyere enn 4500 psi (310 bar, 31 mpa) eller trykktransduseren er defekt.	Skift ut trykkstyrekorset eller trykktransduseren.
E=03	Sprøyten stopper. Effekt tilføres.	Defekt trykktransduser, dårlig tilkopling eller ødelagt ledning.	Sjekk transduserens koping. Åpne tappekranen. Skift ut den gamle transduseren i sprøyten med en ny. Hvis sprøyten går, må transduseren skiftes ut.
E=04	Sprøyten stopper. Effekt tilføres.	For høy spenning i strømtilførselen.	Undersøk om det er problemer med spenningen i strømtilførselen.
E=05	Sprøyten starter ikke, eller den stopper. Effekt tilføres.	Motorfeil.	Sjekk om rotoren har låst seg, om det er kortslutning i ledninger eller om motoren er koplet fra. Defekte deler repareres eller skiftes ut.
----	Effekt tilføres.	Trykket er lavere enn 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Øk trykket om nødvendig. Tappekranen kan være åpen.
EMPTY (tom)	Sprøyten stopper. Effekt tilføres.	Tomt malingsspann. Tap av trykk.	Fyll opp malingsspannet. Sjekk om det er lekkasjer eller om pumpens inntak er tett. Gjenta Oppstart prosedyren.

# Tekniske data

	<b>FinishPro 390 modellerne</b>	<b>FinishPro 395 modellerne</b>
Effektkrav	★100/120 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 15 A, 1 fase ◆230 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 10 A, 1 fase	★100/120 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 15 A, 1 fase ◆230 V vekselstrøm, 50/60 Hz, 10 A, 1 fase
Maksimal dysestørrelse		
USA★	0,020	0,021
Storbritannien★	0,020	0,021
Europa◆	0,021	0,023
Asien/Australien◆	0,021	0,023
Maksimal materialeydelse gpm (l/min.)		
USA ★	0,43 gpm (1,6 l/min.)	0,47 gpm (1,8 l/min.)
Storbritannien★	0,43 gpm (1,6 l/min.)	0,47 gpm (1,8 l/min.)
Europa◆	0,47 gpm (1,8 l/min.)	0,54 gpm (2,0 l/min.)
Asien/Australien◆	0,47 gpm (1,8 l/min.)	0,54 gpm (2,0 l/min.)
Maksimalt materialetryk - Airless		
USA ★	2.600 psi (180 bar)	3.300 psi (227 bar)
Storbritannien★	2.600 psi (180 bar)	2.800 psi (193 bar)
Europa◆	3.300 psi (227 bar)	3.300 psi (227 bar)
Asien/Australien◆	3.300 psi (227 bar)	3.300 psi (227 bar)
Maksimalt materialetryk - AA (Luftstøttet)		
USA ★	2.600 psi (180 bar)	2.800 psi (193 bar)
Storbritannien★	2.600 psi (180 bar)	2.800 psi (193 bar)
Europa◆	3.300 psi (227 bar)	3.300 psi (227 bar)
Asien/Australien◆	3.300 psi (227 bar)	3.300 psi (227 bar)
Luftydelse ved forstøvning		
USA★	3,2 cfm (kubikfod luft pr. minut)	3,2 cfm (kubikfod luft pr. minut)
Storbritannien★	3,2 cfm (kubikfod luft pr. minut)	3,2 cfm (kubikfod luft pr. minut)
Europa	2,9 cfm (kubikfod luft pr. minut)	2,9 cfm (kubikfod luft pr. minut)
Asien/Australien	2,9 cfm (kubikfod luft pr. minut)	2,9 cfm (kubikfod luft pr. minut)
Luftryk		
USA★	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Storbritannien★	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Europa◆	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Asien/Australien◆	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Ramme	Lo-Boy	Hi-boy
Mål		
Længde	28 tommer (71 cm)	28 tommer (71 cm)
Bredde	22 tommer (56 cm)	23 tommer (58 cm)
Højde	25 tommer (64 cm)	32 tommer (80 cm)
Vægt - upakket	78 lbs (35,5 kg)	96 lbs (43,6 kg)
Pumpemotor	5/8 hk jævnstrøm	TEFC 7/8 hk jævnstrøm
Kompressormotor	1,0 hk vekselstrøm Induktion	1,0 hk vekselstrøm Induktion
Materialeslange	3/16 tommer x 50-fod (blå)	3/16 tommer x 50-fod (blå)
Luftslange	3/8 tommer x 50-fod (lys)	3/8 tommer x 50-fod (lys)
Pistol	G40 w RAC X dyse	G40 w RAC X dyse
Våddele	zinkbelagt kulstofstål, nylon, rustfrit stål, PTFE, Acetal, forkromning, læder, UHMWPE, aluminium, hårdmetal	

# Tekniset tiedot

	<b>FinishPro 390 -mallit</b>	<b>FinishPro 395 -mallit</b>
Virtavaatimukset	★100/120 V AC, 50/60 Hz, 15 A, yksivaihe ◆230 V AC, 50/60 Hz, 10 A, yksivaihe	★100/120 V AC, 50/60 Hz, 15 A, yksivaihe ◆230 V AC, 50/60 Hz, 10A, yksivaihe
Suuttimen enimmäiskoko		
USA★	0,020	0,021
Iso-Britannia★	0,020	0,021
Eurooppa◆	0,021	0,023
Aasia/Australia◆	0,021	0,023
Suurin materiaalin ulostulo lpm		
USA ★	1,6 lpm	1,8 lpm
Iso-Britannia★	1,6 lpm	1,8 lpm
Eurooppa◆	1,8 lpm	2,0 lpm
Aasia/Australia◆	1,8 lpm	2,0 lpm
Materiaalin suurin paine – Ilmaton		
USA ★	2 600 psi (180 bar)	3 300 psi (227 bar)
Iso-Britannia★	2 600 psi (180 bar)	2 800 psi (193 bar)
Eurooppa◆	3 300 psi (227 bar)	3 300 psi (227 bar)
Aasia/Australia◆	3 300 psi (227 bar)	3 300 psi (227 bar)
Materiaalin suurin paine – AA		
USA ★	2 600 psi (180 bar)	2 800 psi (193 bar)
Iso-Britannia★	2 600 psi (180 bar)	2 800 psi (193 bar)
Eurooppa◆	3 300 psi (227 bar)	3 300 psi (227 bar)
Aasia/Australia◆	3 300 psi (227 bar)	3 300 psi (227 bar)
Hajotusilman tulo		
USA★	3,2 cfm	3,2 cfm
Iso-Britannia★	3,2 cfm	3,2 cfm
Eurooppa	2,9 cfm	2,9 cfm
Aasia/Australia	2,9 cfm	2,9 cfm
Ilmanpaine		
USA★	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Iso-Britannia★	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Eurooppa◆	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Aasia/Australia◆	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Runko	Lo-Boy	Hi-boy
Mitat		
Pituus	71 cm (28 tuumaa)	71 cm (28 tuumaa)
Leveys	56 cm (22 tuumaa)	58 cm (23 tuumaa)
Korkeus	64 cm (25 tuumaa)	80 cm (32 tuumaa)
Paino – yksin	35,5 kg	43,6 kg
Pumppumoottori	5/8 HP DC	TEFC 7/8 HP DC
Kompressorimoottori	1.0 HP AC -induktio	1.0 HP AC -induktio
Aineletku	0,48 cm x 15,24 m (sininen)	0,48 cm x 15,24 m (sininen)
Ilmaletku	0,95 cm x 15,24 m (kirkas)	0,95 cm x 15,24 m (kirkas)
Pistooli	G40 w RAC X -suutin	G40 w RAC X -suutin
Kastuvat osat	sinkitty hiiliteräs, nailon, ruostumaton teräs, PTFE, asetaali, kromaus, nahka, UHMWPE, alumiini, volframikarbidi	

# Tekniska data

	<b>FinishPro 390-modeller</b>	<b>FinishPro 395-modeller</b>
Effektbehov	★100/120V AC, 50/60 hz, 15A, 1-fas ◆230 V AC, 50/60 hz, 10A, 1-fas	★100/120V AC, 50/60 hz, 15A, 1-fas ◆230V AC, 50/60 hz, 10A, 1-fas
Max munstycksstorlek		
USA★	0,020	0,021
Storbritannien★	0,020	0,021
Övriga Europa◆	0,021	0,023
Asien/Australien◆	0,021	0,023
Max materialutflöde l/min		
USA ★	1,6 l/min	1,8 l/min
Storbritannien★	1,6 l/min	1,8 l/min
Övriga Europa◆	1,8 l/min	2,0 l/min
Asien/Australien◆	1,8 l/min	2,0 l/min
Maximalt färgtryck - högtryck		
USA ★	180 bar	227 bar
Storbritannien★	180 bar	193 bar
Övriga Europa◆	227 bar	227 bar
Asien/Australien◆	227 bar	227 bar
Maximalt färgtryck - AA		
USA ★	180 bar	193 bar
Storbritannien★	180 bar	193 bar
Övriga Europa◆	227 bar	227 bar
Asien/Australien◆	227 bar	227 bar
Sönderdelningsluft		
USA★	91 l/min	91 l/min
Storbritannien★	91 l/min	91 l/min
Europa	82 l/min	82 l/min
Asien / Australien	82 l/min	82 l/min
Lufttryck		
USA★	2,4 bar	2,4 bar
Storbritannien★	2,4 bar	2,4 bar
Övriga Europa◆	2,4 bar	2,4 bar
Asien/Australien◆	2,4 bar	2,4 bar
Chassi	Lo-Boy	Hi-boy
Mått		
Längd	71 cm	71 cm
Bredd	56 cm	58 cm
Höjd	64 cm	80 cm
Vikt - tom	35,5 kg	43,6 kg
Pumpmotor	5/8 hk DC	TEFC 7/8 hk DC
Kompressormotor	1,0hk AC induktion	1,0hk AC induktion
Materialslang	4,8 mm x 15,24 m (blå)	4,8 mm x 15,24 m (blå)
Luftslang	9,5 mm. x 15,24 m (klar)	9,5 mm. x 15,24 m (klar)
Pistol	G40 w RAC X-munstycke	G40 w RAC X-munstycke
Material i delar som kommer i kontakt med vätskan	förzinkat kolstål, nylon, rostfritt stål, PTFE, acetal, förkromning, läder, UHMWPE, aluminum, volframkarbid	

# Tekniske data

	<b>Modeller FinishPro 390</b>	<b>Modeller FinishPro 395</b>
Kraftbehov	★100/120V AC, 50/60 hz, 15A, 1-fas ◆230 V AC, 50/60 hz, 10A, 1-fas	★100/120V AC, 50/60 hz, 15A, 1-fas ◆230 V AC, 50/60 hz, 10A, 1-fas
Maksimal dysestørrelse		
US★	0,020	0,021
UK★	0,020	0,021
Europe◆	0,021	0,023
Asia/Australia◆	0,021	0,023
Maks. materialeffekt gpm (lpm)		
US★	0,43 gpm (1,6 lpm)	0,47 gpm (1,8 lpm)
UK★	0,43 gpm (1,6 lpm)	0,47 gpm (1,8 lpm)
Europe◆	0,47 gpm (1,8 lpm)	0,54 gpm (2,0 lpm)
Asia/Australia◆	0,47 gpm (1,8 lpm)	0,54 gpm (2,0 lpm)
Maksimalt materialtrykk - Airless		
US★	2600 psi (180 bar)	3300 psi (227 bar)
UK★	2600 psi (180 bar)	2800 psi (193 bar)
Europe◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227 bar)
Asia/Australia◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227 bar)
Maksimalt materialtrykk - AA		
US★	2600 psi (180 bar)	2800 psi (193 bar)
UK★	2600 psi (180 bar)	2800 psi (193 bar)
Europe◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227 bar)
Asia/Australia◆	3300 psi (227 bar)	3300 psi (227 bar)
Fortstøvning lufteffekt		
US★	3,2 cfm	3,2 cfm
UK★	3,2 cfm	3,2 cfm
Europa	2,9 cfm	2,9 cfm
Asia/Australia	2,9 cfm	2,9 cfm
Lufttrykk		
US★	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
UK★	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Europe◆	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Asia/Australia◆	35 psi (2,4 bar)	35 psi (2,4 bar)
Ramme	Lo-boy	Hi-boy
Dimensjoner		
Lengde	28" (71 cm)	28" (71 cm)
Bredde	22" (56 cm)	23" (58 cm)
Høyde	25" (64 cm)	32" (80 cm)
Vekt - tom	78 lbs (35,5 kg)	96 lbs (43,6 kg)
Pumpemotor	5/8 HP DC	TEFC 7/8 HP DC
Kompressormotor	1.0 HP AC induksjon	1.0 HP AC induksjon
En maleslange	3/16" x 50-ft (blå)	3/16" x 50-ft (blå)
Luftslange	3/8" x 50-ft (klar)	3/8" x 50-ft (klar)
Pistol	G40 w RAC X dyse	G40 w RAC X dyse
"Våte" deler	sinkbelagt karbonstål, nylon, rustfritt stål, PTFE, acetal, krombelegg, lær, UHMWPE, aluminium, wolframkarbid	



# Noter / Muistiinpanoja / Anteckningar / Notater



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Gracos Standardgaranti / Gracon normaali takuu / Graco standardgaranti / Graco Standard Garanti

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

**THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

**GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO.** These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

## Graco Information

For the latest information about Graco products, visit [www.graco.com](http://www.graco.com).

**TO PLACE AN ORDER**, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.  
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

Oversættelse af originale instruktioner. This manual contains Danish. MM 311905  
Käännös alkuperäisistä ohjeista. This manual contains Finnish. MM 311905  
Översättning av originalanvisningar. This manual contains Swedish. MM 311905  
Oversettelse av originale instruksjoner. This manual contains Norwegian. MM 311905

**Graco Headquarters:** Minneapolis  
**International Offices:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2007, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Revised 01/2012